

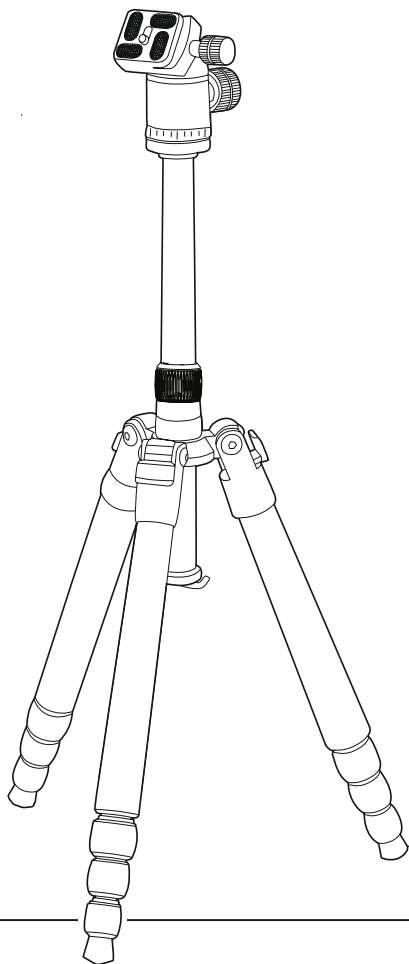
hama

00
004486

Tripod with Monopod

Ramble II Duo Carbon 160 Ball

Dreibeinstativ mit Einbeinstativ



Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Instrucciones de uso

E

Gebruiksaanwijzing

NL

Istruzioni per l'uso

I

Instrukcja obsługi

PL

Használati útmutató

H

Manual de utilizare

RO

Návod k použití

CZ

Návod na použitie

SK

Manual de instruções

P

Bruksanvisning

S

Руководство по эксплуатации

RUS

Работна инструкция

BG

Οδηγίες χρήσης

GR

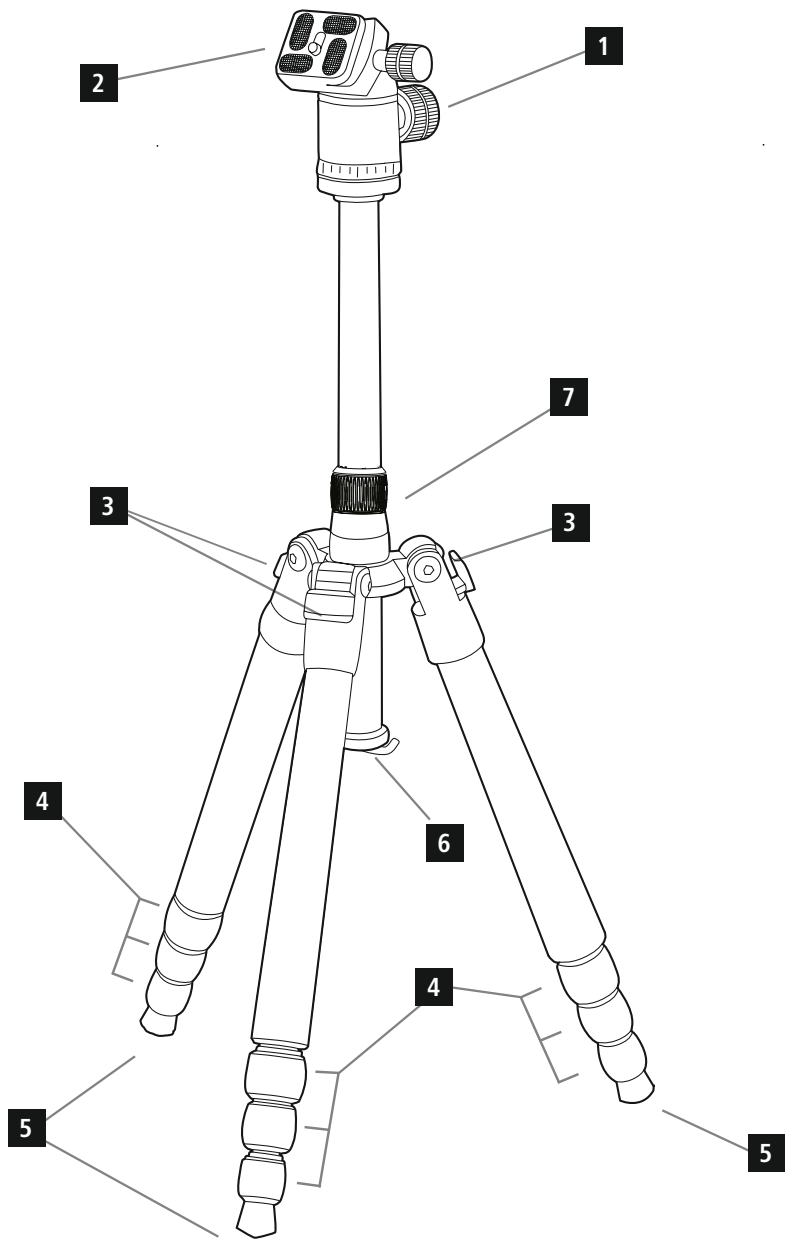
Kullanma kılavuzu

TR

Käyttöohje

FIN





Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference.

Controls

1. 3D ball head
2. Quick-release plate
3. Tripod leg adjustment release
4. Screw clamps
5. Rubber feet with spikes
6. Weight hook (detachable)

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- 1 „Ramble II Duo Carbon 160 Ball“ tripod
- 1 Smartphone Holder
- 1 Allen key
- 1 Storage bag
- This operating instruction

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.

4. Startup and Operation

Note - Twist-on connecting devices

Do not completely loosen the twist-on connecting devices. You only need to loosen them 1 to 1.5 rotations to make adjustments. If you loosen them more, components of the tripod could fall out.

4.1 Setting up the tripod

- Open the tripod legs until they reach the first position.
- Press the unlocking mechanism (3) downwards if you need another of the 3 possible setting angles of the tripod legs and adjust the angle accordingly.
- You can adjust the length of the tripod legs in order to achieve the desired height for taking photos.
- To do this, loosen the screw clamps (4) by turning them approximately a half a turn clockwise (when viewed from above) until you no longer feel any resistance. The tripod leg segment being adjusted then automatically extends to its full length.
- If desired, adjust it to the length you want and then lock it by turning the screw clamp (4) counter-clockwise until it is secure.
- Repeat this step for the other two legs.

Note - Tripod legs

The legs of the Ramble Duo Carbon 160 Ball II can be vertically swivelled by up to 180° in three stages, which makes it especially compact and easy to pack or store.

- Extend the middle column completely – this ensures that the tripod will be as compact as possible after the legs have been folded up.
- Pull the release on the hinge of one of the tripod legs.
- Move the tripod leg up fully onto the middle column. The rubber feet (5) of the legs of the tripod can be removed and the spikes can be used.

4.2 Adjusting the height of the middle column

The height of the middle column can be infinitely adjusted using a screw clamp (7).

- To do this, loosen the screw clamp (7) by turning it approximately a half a turn counter-clockwise (when viewed from above) until you no longer feel any resistance.
- Pull the middle column out to the desired length and hold it in place.
- Lock the middle column in place by turning the screw clamp (7) clockwise (when viewed from above) until secure.

4.3 Weight hook and removable middle column

A weight hook (6) is located on the bottom end of the middle column. You can hang weight (for example: your camera bag) on this hook to further stabilize the tripod. The weight hook (6) can be unscrewed and removed and the middle column can be removed, flipped by 180° and re-inserted in order to take photos close to the ground.

- Remove the weight hook (6) by unscrewing it.
- Open the lower screw clamp (7) by turning it counter-clockwise and pull the middle column upwards out of the tripod base.
- Flip the middle column by 180° and insert it into the tripod basis from the bottom, set the desired length and lock the middle column using the screw clamp (7).



Warning - Don't forget the weight hook!

- Screw the weight hook (6) back on. It prevents the middle column from slipping out and damaging your valuable camera equipment when the screw clamps (7) are opened.

4.4 Integrated monopod

A stable monopod can be created from the middle column and one of the tripod legs (labelled with the foam).

- Remove the middle column as described in point 4.3. Do not reattach the weight hook (6).
- Unscrew the tripod leg with the foam and remove it from the tripod base.
- Screw the middle column and the threaded tripod leg together until it is hand tight.
- Adjust the monopod you have just created to the desired length.

4.5 Ball head

The ball head (1) is equipped with a large fixing screw for the ball head function and a small fixing screw for the panorama function.

- Unscrew the large fixing screw so it is loose enough that the camera can move and the ball head (1) can be adjusted.
- Next, tighten the fixing screw again and ensure that the ball head (1) is also secured.



Warning - Ensure that your camera is secure!

- Hold your camera securely with one hand when you adjust the ball head (1).
- Unscrew the small fixing screw in order to be able to take panorama shots. The slight resistance allows you to turn the camera smoothly and evenly.

4.6 Quick-release plate

- Ensure that the ball head (1) pivot is secured.
- Unscrew the fixing screw until it is loose enough that the quick-release plate (2) can be removed from its fixture by tilting it slightly upwards.
- Attach the quick-release plate (2) to your camera.
- Place your camera with the quick-release plate (2) attached into the fixture slightly tilted upwards and turn the fixing screw until the camera is securely in place.

5. Care and Maintenance

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

6. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

Bedienungselemente

1. 3D Kugelkopf
2. Schnellwechselplatte
3. Entriegelung der Stativbeinverstellung
4. Schraubklemmen
5. Gummifüße mit Spikes
6. Beschwerungshaken

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- 1 Dreibeinstativ „Ramble II Duo Carbon 160 Ball“
- 1 Smartphone-Halterung
- 1 Inbusschlüssel
- 1 Aufbewahrungstasche
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

4. Inbetriebnahme und Betrieb

Hinweis - Schraubklemmen

Lösen Sie die Schraubklemmen nicht vollständig. Es genügt, sie lediglich 1- 1,5 Umdrehungen zu lösen, um Einstellungen vorzunehmen. Es können sonst Komponenten des Statives herausfallen.

4.1 Aufstellen des Statives

- Klappen Sie die Stativbeine bis zum ersten Rastpunkt aus.
- Entriegelung (3) nach unten drücken, wenn Sie einen anderen der 3 möglichen Einstellwinkel der Stativbeine wünschen, und stellen Sie den entsprechenden Winkel ein.
- Stellen Sie dann die Länge der Stativbeine ein, um die gewünschte Arbeitshöhe zu erreichen.
- Lösen Sie dazu die Schraubklemmen (4) im Uhrzeigersinn (von oben gesehen) ca. eine halbe Umdrehung, bis Sie keinen Widerstand mehr spüren. Das jeweilige Stativbeinsegment fährt dann automatisch auf seine volle Länge aus.
- Stellen Sie ggf. die gewünschte Länge ein und arretieren Sie das Stativbeinsegment, indem Sie die Schraubklemme (4) gegen den Uhrzeigersinn (von oben gesehen) fest drehen.
- Wiederholen Sie diese Einstellungen an den übrigen Stativbeinen.

Hinweis - Stativbeine

Das Ramble Duo Carbon 160 Ball II verfügt über die 3 Stufen hinaus um bis zu 180° vertikal schwenkbare Stativbeine, so dass es sich besonders platzsparend im Gepäck verstauen oder aufbewahren lässt.

- Fahren Sie die Mittelsäule komplett aus – so ergibt sich nach dem Umklappen der Stativbeine das kleinste Packmaß.
- Ziehen Sie die Entriegelung am Gelenk des jeweiligen Stativbeines.
- Klappen Sie die Stativbeine komplett nach oben an die Mittelsäule.

Die Gummifüße (5) der Stativbeine können abgezogen werden und die Spikes können verwendet werden.

4.2 Höhenverstellung der Mittelsäule

Die Mittelsäule ist durch eine Schraubklemme (7) stufenlos in der Höhe verstellbar.

- Lösen Sie dazu die Schraubklemme (7) gegen den Uhrzeigersinn (von oben gesehen) ca. eine halbe Umdrehung, bis Sie keinen Widerstand mehr spüren.
- Ziehen Sie die Mittelsäule auf die gewünschte Länge aus und halten Sie es fest.
- Arretieren Sie die Mittelsäule, indem Sie die Schraubklemme (7) mit dem Uhrzeigersinn (von oben gesehen) fest drehen.

4.3 Beschwerungshaken und entnehmbare Mittelsäule

Am unteren Ende der Mittelsäule befindet sich ein Beschwerungshaken (6), an den zur weiteren Stabilisierung des Statives ein Gewicht angehängt werden kann (z.B. die Fototasche). Der Beschwerungshaken (6) kann durch Abschrauben entfernt und die Mittelsäule entnommen und für bodennahe Aufnahmen um 180° gewendet wieder eingesetzt werden.

- Entfernen Sie den Beschwerungshaken (6) durch Abschrauben.
- Öffnen Sie die untere Schraubklemme (7) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie die Mittelsäule nach oben aus der Stativbasis.
- Führen Sie die Mittelsäule um 180° gewendet von unten in die Stativbasis wieder ein, stellen Sie die gewünschte Länge ein und arretieren Sie die Mittelsäule mit der Schraubklemme (7).



Warnung - Beschwerungshaken nicht vergessen!

- Schrauben Sie den Beschwerungshaken (6) wieder ein, dieser sichert die Mittelsäule und Ihr wertvolles Kamera-Equipment vor einem ungewollten Herausrutschen beim Öffnen der Schraubklemme (7)!

4.4 Integriertes Einbeinstativ

Aus der Mittelsäule und einem Stativbein (gekennzeichnet durch den Schaumstoff) kann ein stabiles Einbeinstativ zusammen gesetzt werden.

- Entfernen Sie die Mittelsäule wie unter Pkt. 4.3 beschrieben. Bringen Sie den Beschwerungshaken (6) diesmal nicht wieder an.
- Schrauben Sie das mit dem Schaumstoff gekennzeichnete Stativbein aus der Stativbasis.
- Schrauben Sie die Mittelsäule und das mit einem Gewinde versehene Stativbein handfest zusammen.
- Stellen Sie das entstandene Einbeinstativ auf die gewünschte Länge ein.

4.5 Kugelkopf

Der Kugelkopf (1) verfügt über eine große Fixierschraube für die Kugelkopf- und eine kleine Fixierschraube für die Panoramafunktion.

- Lösen Sie die große Fixierschraube soweit, bis sich die Kamera bewegen und der Kugelkopf (1) verstellen lässt.
- Ziehen Sie anschließend die Fixierschraube wieder fest und stellen Sie sicher, dass der Kugelkopf (1) sicher fixiert ist.



Warnung - Sichern Sie ihre Kamera!

- Halten Sie ihre Kamera mit einer Hand sicher fest, wenn Sie den Kugelkopf (1) verstellen.
- Öffnen Sie kleine Fixierschraube, um Panoramaaufnahmen machen zu können. Der leichte Widerstand ermöglicht eine gleichmäßige Drehung.

4.6 Schnellwechsellatte

- Achten Sie darauf, dass das Gelenk des Kugelkopfes (1) fixiert ist.
- Lösen Sie die Fixierschraube, bis die Schnellwechsellatte (2) leicht angewinkelt nach oben aus ihrer Aufnahme entnommen werden kann.
- Befestigen Sie die Schnellwechsellatte (2) an Ihrer Kamera.
- Setzen Sie die Kamera mit der Schnellwechsellatte (2) leicht angewinkelt von oben in die Aufnahme ein und ziehen Sie die Fixierschraube an, bis die Kamera sicher sitzt.

5. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

6. Gewährleistungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama !
Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.

Éléments de commande

1. Tête sphérique 3D
2. Plaque de montage rapide
3. Déverrouillage du réglage du trépied
4. Fixations à vis
5. Pieds en caoutchouc à pics
6. Crochet de lestage

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- 1 trépied « Ramble II Duo Carbon 160 Ball »
- 1 support pour smartphone
- 1 clé Allen
- 1 sacoche de rangement
- Le présent mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- Protégez le produit des salissures, de l'humidité et des températures trop élevées et n'utilisez le produit que dans des espaces secs.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification au produit. Toute modification vous ferait perdre vos droits de garantie.

4. Mise en service et fonctionnement

Remarque - fixations à vis

Ne desserrez pas entièrement les fixations à vis. Il suffit de les desserrer à l'aide de 1 à 1,5 rotations pour procéder aux réglages. Autrement, il se peut que des composants tombent du trépied.

4.1 Mise en place du trépied

- Rallongez les pieds de support jusqu'au premier arrêt.
- Poussez le déverrouillage (3) vers le bas si vous souhaitez utiliser un autre angle de réglage des 3 angles possibles des pieds du trépied, et faites les réglages pour obtenir l'angle correspondant.
- Réglez ensuite la longueur des pieds pour obtenir la hauteur de travail souhaitée.
- À cet effet, desserrez les fixations à vis (4) dans le sens des aiguilles d'une montre (vues d'en haut) à l'aide d'une demi-rotation environ, jusqu'à ne sentir plus aucune résistance. Le segment correspondant du pied se déploie automatiquement jusqu'à atteindre sa longueur maximale.
- Le cas échéant, réglez la longueur souhaitée et bloquez le segment du pied en serrant fermement la fixation à vis (4) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (vues d'en haut).
- Répétez les réglages sur les autres pieds.

Remarque - pieds de support

En plus des 3 niveaux, le trépied Ramble Duo Carbon 160 Ball II dispose de pieds rabattables verticalement jusqu'à 180°, il est donc particulièrement peu encombrant lors du rangement ou lorsqu'il doit être transporté dans des bagages.

- Déployez entièrement la colonne centrale – cela permet de compacter au maximum le trépied après le basculement des pieds.
 - Tirez sur le déverrouillage situé sur l'articulation du pied concerné.
 - Rabattez les pieds entièrement vers le haut jusqu'à la colonne centrale.
- Les pieds en caoutchouc (5) des pieds peuvent être retirés et il est possible d'avoir recours aux piques.

4.2 Réglage de la hauteur de la colonne centrale

La colonne centrale peut être réglée progressivement grâce à une fixation à vis (7).

- À cet effet, desserrez la fixation à vis (7) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (vues d'en haut) à l'aide d'une demi-rotation environ, jusqu'à ne sentir plus aucune résistance.

- Déployez la colonne centrale à la longueur souhaitée et maintenez-la dans cette position.
- Bloquez la colonne centrale en serrant fermement la fixation à vis (7) dans le sens des aiguilles d'une montre (vues d'en haut).

4.3 Crochet de lestage et colonne centrale amovible

À l'extrémité inférieure de la colonne centrale se trouve un crochet de lestage (6) permettant d'accrocher un poids (p.ex. la sacoche photo) pour ajouter de la stabilité au trépied. Le crochet de lestage (6) peut être retiré par dévissage et la colonne centrale peut être enlevée et remise en place après un basculement de 180° pour des prises de vue à ras du sol.

- Retirez le crochet de lestage (6) en le dévissant.
- Desserrez la fixation à vis (7) inférieure en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre puis tirez la colonne centrale vers le haut pour la sortir de la base du trépied.
- Réinsérez la colonne centrale pivotée de 180° par en-dessous dans la base du trépied, réglez la hauteur souhaitée et bloquez la colonne centrale à l'aide de la fixation à vis (7).



Avertissement - ne pas oublier le crochet de lestage !

- Revissez le crochet de lestage (6), ce dernier sécurise la colonne centrale et son précieux équipement audiovisuel d'un glissement involontaire au moment de desserrer la fixation à vis (7) !

4.4 Monopode intégré

Il est possible d'assembler un monopode stable à partir de la colonne centrale et d'un pied du support (qui se distingue par la mousse).

- Retirez la colonne centrale comme décrit au point 4.3. Cette fois-ci, ne revissez pas le crochet de lestage (6).
- Vissez le pied qui se distingue des autres par la mousse sur la base du trépied.
- Vissez à la main la colonne centrale et le pied du support qui est équipé d'un filet.
- Réglez le monopode à la longueur souhaitée.

4.5 Tête sphérique

La tête sphérique (1) dispose d'une grande vis de fixation destinée à la fonction de la tête sphérique et une petite vis de fixation pour la fonction panoramique.

- Desserrez la grande vis de fixation jusqu'à ce que la caméra puisse bouger et que la tête sphérique (1) puisse être réglée.
- Resserrez ensuite la vis de fixation et assurez-vous que la tête sphérique (1) soit bien fixée.



Avertissement - sécurisez votre caméra !

- Tenez fermement votre caméra d'une main lorsque vous réglez la tête sphérique (1).
- Desserrez la petite vis de fixation pour pouvoir prendre des vues panoramiques. La légère résistance permet une rotation régulière.

4.6 Plaque de montage rapide

- Veillez à ce que l'articulation de la tête sphérique (1) soit bien fixée.
- Desserrez la vis de fixation jusqu'à ce que la plaque de montage rapide (2) soit légèrement inclinée vers le haut pour qu'elle puisse être retirée de son logement.
- Fixez la plaque de montage rapide (2) sur votre caméra.
- Insérez la caméra et la plaque de montage (2) dans une position légèrement inclinée par le haut dans le logement et serrez la vis de fixation jusqu'à ce que la caméra soit bien serrée.

5. Soins et entretien

- Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

6. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

Gracias por adquirir un producto de Hama. Lea primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario.

Elementos de control

1. Rótula de bola 3D
2. Zapata de cambio rápido
3. Desbloqueo del ajuste de la pata del trípode
4. Abrazaderas de tornillo
5. Pies de goma con pinchos
6. Gancho de lastre

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Advertencia

Se utiliza para identificar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota

Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- 1 trípode «Ramble II Duo Carbon 160 Ball»
- 1 soporte para smartphone
- 1 llave Allen
- 1 estuche
- Este manual de instrucciones

3. Indicaciones de seguridad

- Este producto está previsto para usarlo en el ámbito privado y no comercial del hogar.
- Proteja el producto de la suciedad, humedad y sobrecalentamiento y utilícelo exclusivamente en estancias secas.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No utilice el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
- No realice cambios en el producto. Ello conllevaría la pérdida de todos los derechos de garantía.

4. Puesta en marcha y funcionamiento

Nota: Abrazaderas de tornillos

No suelte completamente las abrazaderas de los tornillos. Es suficiente con aflojarlos solo 1 - 1,5 vueltas para realizar los ajustes. De lo contrario, los componentes del trípode podrían caerse.

4.1 Montaje del trípode

- Despliegue las patas del trípode hasta el primer punto de retención.
- Presione el desbloqueo (3) hacia abajo si desea otro de los 3 posibles ángulos de ajuste de las patas del trípode y ajuste el ángulo correspondiente.
- A continuación, ajuste la longitud de las patas del trípode para conseguir la altura de trabajo deseada.
- Para ello, afloje las abrazaderas de los tornillos (4) en el sentido de las agujas del reloj (visto desde arriba) aproximadamente media vuelta hasta que ya no sienta resistencia. A continuación, el segmento de la pata del trípode correspondiente se extiende automáticamente en toda su longitud.
- Si es necesario, ajuste la longitud deseada y bloquee el segmento de la pata del trípode girando la abrazadera del tornillo (4) en sentido contrario a las agujas del reloj (visto desde arriba) con fuerza.
- Repita estos ajustes en el resto de patas del trípode.

Nota: Trípode

El Ramble Duo Carbon 160 Ball II cuenta con patas que pueden girar verticalmente hasta 180° en 3 etapas, lo que hace que sea especialmente compacto y fácil de empaquetar o almacenar.

- Extienda la columna central completamente, esto asegura que el trípode sea lo más compacto posible después de haber plegado las patas.
- Tire del desbloqueo en la articulación de la pata del trípode correspondiente.
- Suba las patas del trípode completamente hacia arriba a la columna central.

Los pies de goma (5) de las patas del trípode se pueden extraer y utilizar los pinchos.

4.2 Ajuste de la altura de la columna central

Se puede ajustar continuamente la altura de la columna central a través de la abrazadera de tornillo (7).

- Para ello, afloje la abrazadera del tornillo (7) girándola en sentido contrario a las agujas del reloj (visto desde arriba) aproximadamente media vuelta hasta que ya no sienta resistencia.

- Extienda la columna central hasta la longitud deseada y manténgala fija.
- Bloquee la columna central girando con fuerza la abrazadera de tornillo (7) en el sentido de las agujas del reloj (visto desde arriba).

4.3 Ganchos de lastre y columna central desmontable

En el extremo inferior de la columna central hay un gancho de lastre (6) en el que se puede enganchar un peso para estabilizar aún más el trípode (por ejemplo, la bolsa de la cámara). El gancho de lastre (6) puede retirarse desenroscándose y la columna central puede extraerse, girarse 180° y volver a colocarse para tomar fotos cerca del suelo.

- Retire el gancho de lastre (6) desenroscándolo.
- Abra la abrazadera de tornillo (7) inferior girándola en sentido contrario a las agujas del reloj y tire de la columna central hacia arriba para sacarla de la base del trípode.
- Vuelva a introducir la columna central girada 180° desde abajo en la base del trípode, ajuste la longitud deseada y bloquee la columna central con la abrazadera de tornillo (7).



Advertencia: ¡No se olvide del gancho de lastre!

- Vuelva a enroscar el gancho de lastre (6), este asegura la columna central y su valioso equipo fotográfico para que no se salga involuntariamente al abrir la abrazadera de tornillo (7).

4.4 Trípode integrado

Se puede crear un monopié estable a partir de la columna central y una de las patas del trípode (marcada con la espuma).

- Retire la columna central como se describe en el punto 4.3. Esta vez no coloque el gancho de lastre (6).
- Atornille la pata del trípode marcada con la espuma fuera de la base del trípode.
- Enrosque a mano la columna central y la pata roscada del trípode.
- Ajuste el monopié resultante a la longitud deseada.

4.5 Rótula de bola

La rótula de bola (1) tiene un tornillo de fijación grande para la función de rótula de bola y un tornillo de fijación pequeño para la función panorámica.

- Afloje el tornillo de fijación grande hasta que se pueda mover la cámara y se pueda ajustar la rótula de bola (1).
- A continuación, apriete de nuevo el tornillo de fijación y asegúrese de que la rótula de bola (1) está bien fijada.



Advertencia: ¡Asegure su cámara!

- Sujete la cámara firmemente con una mano cuando ajuste la rótula de bola (1).
- Abra el pequeño tornillo de fijación para poder hacer fotos panorámicas. La ligera resistencia permite una rotación suave.

4.6 Zapata de cambio rápido

- Asegúrese de que la articulación de la rótula de bola (1) está fijada.
- Afloje el tornillo de fijación hasta que la zapata de cambio rápido (2) pueda ser retirada de su soporte estando ligeramente inclinada hacia arriba.
- Coloque la zapata de cambio rápido (2) en su cámara.
- Introduzca la cámara con la zapata de cambio rápido (2) ligeramente inclinada desde arriba en el soporte y apriete el tornillo de fijación hasta que la cámara quede fijada de forma segura.

5. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto solo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

6. Exclusión de la garantía

La empresa Hama GmbH & Co. KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama hebt gekozen. Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken.

Bedieningselementen

1. 3D-kogelkop
2. Snelwisselplaat
3. Ontgrendelen van de statiefpoot-instelling
4. Schroefklemmen
5. Rubberen voetjes met spikes
6. Bevestigingshaak

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies



Waarschuwing

Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.



Aanwijzing

Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.

2. Inhoud van de verpakking

- 1 statief "Ramble II Duo Carbon 160 Ball"
- 1 smartphonehouder
- 1 inbussleutel
- 1 bewaartas
- deze gebruiksaanwijzing

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge ruimtes.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen in verband met verstikkingsgevaar.
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften af.
- Verander niets aan het product. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

4. Het product in gebruik nemen



Aanwijzing - Schroefklemmen

Draai de schroefklemmen niet helemaal los. Het is voldoende om ze slechts 1-1,5 slagen los te draaien om instellingen te doen. Anders kunnen er onderdelen van het statief eruit vallen.

4.1 Het statief opstellen

- Klap de statiefpoten uit tot de eerste stoppositie.
- Als u een andere van de 3 mogelijke instelhoeken van de statiefpoten wenst, drukt u de ontgrendeling (3) naar beneden en stelt u de gewenste hoek in.
- Stel vervolgens de lengte van de statiefpoten in om de gewenste werkhooft te bereiken.
- Draai hiertoe de schroefklemmen (4) met de klok mee (van bovenaf gezien) ongeveer een halve slag los, totdat u geen weerstand meer voelt. Het betreffende gedeelte van de statiefpoot schuift nu automatisch over de volledige lengte uit.
- Stel indien nodig de gewenste lengte in en vergrendel het gedeelte van de statiefpoot door de schroefklem (4) tegen de klok in (van bovenaf gezien) vast te draaien.
- Herhaal deze instellingen bij de overige statiefpoten.



Aanwijzing - Statiefpoten

De Ramble Duo Carbon 160 Ball II beschikt over statiefpoten die naast de 3 standen tot 180° verticaal kunnen worden gedraaid, zodat het statief ruimtebesparend in bagage kan worden ingepakt of opgeborgen.

- Schuif de middenkolom volledig uit – dit resulteert na het omklappen van de statiefpoten in het kleinste pakformaat.
- Trek aan de ontgrendeling op het scharnier van de betreffende statiefpoot.
- Klap de statiefpoten helemaal omhoog op de middenkolom.

De rubberen voetjes (5) van de statiefpoten kunnen worden verwijderd en de spikes kunnen worden gebruikt.

4.2 Hoogteverstelling van de middenkolom

De middenkolom kan met een schroefklem (7) traploos in hoogte worden veresteld.

- Draai hiertoe de schroefklem (7) tegen de klok in (van bovenaf gezien) ongeveer een halve slag los, totdat u geen weerstand meer voelt.
- Schuif de middenkolom tot de gewenste lengte uit en houd hem vast.
- Vergrendel de middenkolom door de schroefklem (7) met de klok mee (van bovenaf gezien) vast te draaien.

4.3 Bevestigingshaak en verwijderbare middenkolom

Aan het onderste uiteinde van de middenkolom bevindt zich een bevestigingshaak (6) waaraan een gewicht (bijvoorbeeld de fototas) kan worden bevestigd om het statief verder te stabiliseren. De bevestigingshaak (6) kan worden verwijderd door deze los te schroeven; de middenkolom kan worden verwijderd en 180° gedraaid weer voor opnamen dicht bij de grond worden gebruikt.

- Verwijder de bevestigingshaak (6) door deze los te schroeven.
- Open de onderste schroefklem (7) door deze tegen de klok in te draaien en trek de middenkolom omhoog uit de statiefbasis.
- Draai de middenkolom 180° en plaats deze van onderaf weer in de statiefbasis; stel de gewenste lengte in en vergrendel de middenkolom met de schroefklem (7).



Waarschuwing - vergeet de bevestigingshaak niet!

- Schroef de bevestigingshaak (6) er weer in; zo voorkomt u dat de middenkolom en uw waardevolle camera-apparatuur er onbedoeld uit glijden als u de schroefklem (7) opent!

4.4 Geïntegreerde monopod

De middenkolom en een statiefpoot (te herkennen aan het schuimstof) kunnen samen een stabiele monopod vormen.

- Verwijder de middenkolom zoals beschreven in paragraaf 4.3. Maak deze keer de bevestigingshaak (6) niet opnieuw vast.
- Schroef de met het schuimstof gemarkeerde statiefpoot uit de statiefbasis.
- Schroef de middenkolom en de statiefpoot met schroefdraad handvast aan elkaar.
- Stel de monopod nu op de gewenste lengte in.

4.5 Kogelkop

De kogelkop (1) heeft een grote bevestigingsschroef voor de kogelkop en een kleine bevestigingsschroef voor de panoramafunctie.

- Draai de grote bevestigingsschroef los totdat de camera kan worden bewogen en de kogelkop (1) kan worden afgesteld.
- Draai de bevestigingsschroef vervolgens weer vast en controleer of de kogelkop (1) goed vastzit.



Waarschuwing - Beveilig uw camera!

- Houd uw camera met één hand stevig vast wanneer u de kogelkop afstelt (1).
- Open de kleine bevestigingsschroef om panoramafoto's te kunnen maken. De lichte weerstand zorgt voor een gelijkmatige rotatie.

4.6 Snelwisselplaat

- Zorg ervoor dat het scharnier van de kogelkop (1) vast zit.
- Draai de bevestigingsschroef zover los dat de snelwisselplaat (2) onder een lichte hoek uit de houder kan worden verwijderd.
- Bevestig de snelwisselplaat (2) aan uw camera.
- Plaats de camera met de snelwisselplaat (2) onder een lichte hoek van bovenaf in de houder en draai de bevestigingsschroef vast totdat de camera vastzit.

5. Onderhoud en verzorging

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.

6. Uitsluiting van garantie

Hama GmbH & Co. KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama! Prima di iniziare a utilizzare il prodotto, si prega di prendersi il tempo necessario per leggere le istruzioni e le informazioni descritte di seguito. Custodire quindi il presente libretto in un luogo sicuro e consultarlo qualora si renda necessario.

Elementi di comando

1. Testa sferica 3D
2. Piastra a sgancio rapido
3. Elemento di sblocco per la regolazione delle gambe
4. Morsetti a vite
5. Piedini di gomma dotati di punta
6. Gancio per pesi di stabilizzazione

1. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni



Attenzione

Contraddistingue le istruzioni di sicurezza o richiama l'attenzione su particolari rischi e pericoli.



Avvertenza

Contraddistingue informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- 1 treppiede "Ramble II Duo Carbon 160 Ball"
- 1 porta smartphone
- 1 chiave a brugola
- 1 custodia
- Il presente libretto di istruzioni

3. Istruzioni di sicurezza

- Il prodotto è previsto per uso personale, non commerciale.
- Proteggere il prodotto dallo sporco, dall'umidità e dal surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Non far cadere il prodotto e non esporlo a urti.
- Non utilizzare il prodotto oltre i limiti di prestazione indicati nei dati tecnici.
- Tenere l'imballaggio assolutamente fuori dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche al prodotto. In tal caso decadono i diritti di garanzia.

4. Messa in funzione e utilizzo



Avvertenza - Morsetti a vite

Non svitare completamente i morsetti a vite. Per eseguire le regolazioni desiderate, è sufficiente allentarli in ragione di 1 - 1,5 giri. In caso contrario, possono fuoriuscire i componenti del treppiede.

4.1 Impostare il treppiede

- Estrarre le gambe del treppiede fino al primo punto di arresto.
- Se si desidera regolare le gambe del treppiede su una delle altre 3 possibili angolazioni, premere l'elemento di sblocco (3) verso il basso e impostare l'angolazione desiderata.
- Regolare quindi la lunghezza delle gambe per ottenere l'altezza di lavoro desiderata.
- A questo proposito, allentare i morsetti a vite (4) in senso orario (visti dall'alto) compiendo un mezzo giro circa, fino a non avvertire nessuna resistenza. Il segmento della gamba si estende automaticamente per la sua intera lunghezza.
- Regolare la lunghezza desiderata e bloccare il segmento della gamba ruotando il morsetto a vite (4) in senso antiorario (visto dall'alto).
- Ripetere l'operazione con le altre gambe.



Avvertenza - Le gambe del treppiede

Le gambe del Ramble Duo Carbon 160 Ball II possono essere ruotate verticalmente fino a 180° oltre ai 3 livelli, per cui può essere risposto o custodito nella confezione a ingombro di spazio molto ridotto.

- Estruendo completamente la colonna centrale, dopo avere ripiegato le gambe, l'ingombro del treppiede è minimo.
- Tirare l'elemento di sblocco posto sullo snodo delle gambe.
- Piegare le gambe completamente verso l'alto sulla colonna centrale.

I piedini di gomma (5) delle gambe possono essere rimossi ed è possibile utilizzare le punte.

4.2 Regolazione dell'altezza della colonna centrale

L'altezza della colonna centrale può essere regolata in continuo attraverso il morsetto a vite (7).

- A questo proposito, allentare il morsetto a vite (7) compiendo un mezzo giro circa in senso antiorario (visto dall'alto), fino a non avvertire nessuna resistenza.
- Estrarre la colonna centrale in ragione della lunghezza desiderata e tenerla ferma.
- Bloccare la colonna centrale stringendo il morsetto a vite (7) in senso orario (visto dall'alto).

4.3 Gancio per pesi di stabilizzazione e colonna centrale rimovibile

Sull'estremità inferiore della colonna centrale è presente un gancio (6) al quale può essere applicato un peso di stabilizzazione (ad es. la borsa fotografica). Il gancio (6) può essere rimosso svitandolo e la colonna centrale può essere tolta e quindi riapplicata ruotata di 180° per scattare foto a livello del suolo.

- Rimuovere il gancio (6) svitandolo.
- Aprire il morsetto a vite (7) inferiore ruotandolo in senso antiorario ed estrarre la colonna centrale verso l'alto dalla base del treppiede.
- Reinserire la colonna centrale ruotata di 180° dal basso nella base del treppiede, regolare la lunghezza desiderata e bloccare la colonna centrale con il morsetto a vite (7).

Attenzione - Non dimenticare il gancio!

- Riavvitare il gancio (6), in quanto esso assicura la colonna centrale e l'attrezzatura fotografica contro lo scivolamento accidentale al momento dell'apertura del morsetto a vite (7)!

4.4 Monopiede integrato

Dalla colonna centrale e una gamba del treppiede (contraddistinta dalla schiuma) è possibile ottenere un monopiede stabile.

- Rimuovere la colonna centrale come descritto al punto 4.3. Nel presente caso, non riapplicare il gancio (6).
- Svitare la gamba contraddistinta dalla schiuma dalla base del treppiede.
- Avvitare a mano la colonna centrale e la gamba del treppiede dotata di filettatura.
- Regolare la lunghezza desiderata del monopiede così realizzato.

4.5 Testa sferica

La testa sferica (1) è dotata di una vite di fissaggio grande per la funzione testa sferica e di una vite di fissaggio piccola per la funzione foto panoramiche.

- Svitare la vite di fissaggio grande fino a consentire il movimento della fotocamera e la regolazione della testa sferica (1).
- Riavvitare quindi la vite di fissaggio e assicurarsi che la testa sferica (1) sia adeguatamente fissata.

Attenzione - Fare attenzione alla fotocamera!

- Durante la regolazione della testa sferica (1) tenere saldamente ferma la fotocamera con una mano.
- Svitare la vite di fissaggio piccola per poter scattare foto panoramiche. La leggera resistenza consente una rotazione uniforme.

4.6 Piastra a sgancio rapido

- Assicurarsi che lo snodo della testa sferica (1) sia fissato.
- Svitare la vite di fissaggio fino a consentire la rimozione della piastra a sgancio rapido (2) dal suo supporto inclinandola leggermente verso l'alto.
- Fissare la piastra a sgancio rapido (2) alla fotocamera.
- Disporre la fotocamera con la piastra a sgancio rapido (2) nel supporto inclinandola leggermente verso l'altro e stringere la vite di fissaggio fino a disporre saldamente in sede la fotocamera.

5. Cura e manutenzione

- Pulire il presente prodotto servendosi di un panno anti-pelucchi leggermente umido, senza utilizzare detergenti aggressivi.

6. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co. KG declina ogni responsabilità o garanzia per danni dovuti all'installazione, al montaggio e all'utilizzo non conforme del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.

Dziękujemy za zakup produktu firmy Hama! Prosimy poświęcić czas na przeczytanie niniejszej instrukcji i podanych informacji w całości. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej korzystać w przyszłości.

Elementy sterujące

1. Trójwymiarowa głowica kulowa
2. Płytkę szybkiego montażu
3. Odblokowanie regulacji nogi statywu
4. Zaciski śrubowe
5. Gumowe nóżki z kołcami
6. Hak obciążeniowy

1. Objasnienie symboli i instrukcji ostrzegawczych



Ostrzeżenie

Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.



Wskazówki

Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.

2. Zawartość zestawu

- 1 statyw trójnógowy "Ramble II Duo Carbon 160 Ball"
- 1 uchwyt do smartfona
- 1 klucz imbusowy
- 1 torba
- Niniejsza instrukcja obsługi

3. Zasady bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zabrudzeniem, wilgocią i przegrzaniem.
Korzystać z produktu w suchych pomieszczeniach.
- Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wstrząsy.
- Nie używać produktu poza zakresem mocy określonym w danych technicznych.
- Opakowanie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia.
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. Spowoduje to utratę gwarancji.

4. Uruchomienie i eksploatacja



Wskazówki – zaciski śrubowe

Nie poluzowywać zacisków śrubowych do końca. Aby dokonać regulacji, wystarczy je poluzować tylko o 1–1,5 obrotu. W przeciwnym razie elementy statywu mogą wypaść.

4.1 Ustawienie statywu

- Rozłożyć nogi statywu do pierwszego zatrzaśnięcia.
- Aby ustawić inny z trzech możliwych kątów regulacji nóg statywu, nacisnąć odblokowanie (3) w dół i ustawić odpowiedni kąt.
- Następnie wyregulować długość nóg statywu, aby uzyskać żądaną wysokość roboczą.
- W tym celu poluzować zaciski śrubowe (4) zgodnie z ruchem wskazówek zegara (patrząc z góry) o około pół obrotu, aż zniknie opór. Odpowiedni odcinek nóg statywu automatycznie wysuwa się na pełną długość.
- W razie potrzeby ustawić żądaną długość i zablokować odcinek nogi statywu, dokręcając zacisk śrubowy (4) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrząc z góry).
- Powtórz te regulacje na pozostałych nogach statywu.



Wskazówki – nogi statywu

Oprócz możliwości ustawienia jednego z trzech poziomów, nogi statywu Ramble Duo Carbon 160 Ball II można obracać w pionie o maksymalnie 180°, dzięki czemu statyw można schować lub przechowywać w bagażu, aby zaoszczędzić miejsce.

- Całkowicie wysunąć kolumnę środkową – w ten sposób można uzyskać najmniejszy rozmiar opakowania po złożeniu nóg statywu.
- Pociągnąć odblokowanie na przegubie odpowiedniej nogi statywu.
- Złożyć nogi statywu całkowicie do góry na kolumnę środkową.

Gumowe nóżki (5) nóg statywu można zdjąć i użyć kołców.

4.2 Regulacja wysokości kolumny środkowej

Wysokość kolumny środkowej można regulować bezstopniowo za pomocą zacisku śrubowego (7).

- W tym celu poluzować zacisk śrubowy (7) zgodnie z ruchem wskazówek zegara (patrząc z góry) o około pół obrotu, aż zniknie opór.
- Wydłużyć kolumnę środkową na żądaną długość i przytrzymać ją w miejscu.
- Zablokować kolumnę środkową, dokręcając zacisk śrubowy (7) zgodnie z ruchem wskazówek zegara (patrząc z góry).

4.3 Hak obciążeniowy i zdejmowana kolumna środkowa

Na dolnym końcu kolumny środkowej znajduje się hak obciążeniowy (6), do którego można przymocować obciążenie (np. torbę fotograficzną) w celu dodatkowej stabilizacji statywu. Hak obciążeniowy (6) można zdjąć, odkręcając go, a kolumnę środkową można zdjąć i ponownie obrócić o 180° w przypadku uchwytów znajdujących się blisko podłoża.

- Zdjąć hak obciążeniowy (6), odkręcając go.
- Otworzyć dolny zacisk śrubowy (7), obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyciągnąć kolumnę środkową z podstawy statywu.
- Obrócić kolumnę środkową o 180° i włożyć ją ponownie do podstawy statywu od dołu, ustawić żądaną długość i zablokować kolumnę środkową zaciskiem śrubowym (7).



Ostrzeżenie – nie należy zapominać o haku obciążeniowym!

- Wkręcić z powrotem hak obciążeniowy (6). Zabezpiecza to kolumnę środkową i cenny sprzęt fotograficzny przed niezamierzonym wysunięciem się po otwarciu zacisku śrubowego (7)!

4.4 Zintegrowany monopod

Stabilny monopod można zamontować z kolumny środkowej i nogi statywu (oznaczoną pianką).

- Usunąć kolumnę środkową w sposób przedstawiony w punkcie 4.3. Tym razem nie mocować ponownie haka obciążeniowego (6).
- Odkręcić nogę statywu oznaczoną pianką od podstawy statywu.
- Dokręcić ręcznie kolumnę środkową i gwintowaną nogę statywu.
- Dopasować powstały monopod do żądanej długości.

4.5 Głowica kulowa

Głowica kulowa (1) ma dużą śrubę mocującą do głowicy kulowej i małą śrubę mocującą do funkcji panoramicznej.

- Poluzować dużą śrubę mocującą, aż możliwe będzie przesuwanie aparatu i regulowanie głowicy kulowej (1).
- Następnie ponownie dokręcić śrubę mocującą i upewnić się, że głowica kulowa (1) jest dobrze zamocowana.



Ostrzeżenie – należy zabezpieczyć aparat!

- Podczas regulacji głowicy kulowej (1) trzymać mocno aparat jedną ręką.
- Otworzyć małą śrubę mocującą, aby móc robić zdjęcia panoramiczne. Niewielki opór umożliwi płynne obracanie.

4.6 Płytką szybkiego montażu

- Upewnić się, że przegub głowicy kulowej (1) jest zamocowany.
- Poluzować śrubę mocującą, aż możliwe będzie wyjęcie płytki szybkiego montażu (2) z mocowania pod niewielkim kątem.
- Zamocować płytkę szybkiego montażu (2) na aparacie.
- Włożyć aparat z płytką szybkiego montażu (2) pod lekkim kątem do uchwytu od góry i dokręcić śrubę mocującą, aż do zamocowania aparatu.

5. Czyszczenie i konserwacja

- Czyścić produkt wyłącznie niestrzępiącą się, lekko wilgotną ściereczką. Nie używać agresywnych środków czyszczących.

6. Wyłączenie gwarancji

Hama GmbH & Co. KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnego z niniejszą instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

Köszönjük, hogy Hama terméket választott! Szánjon rá időt, és első teendőként olvassa el végig az alábbi utasításokat és megjegyzéseket. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt az útmutatót, hogy szükség esetén bármikor használhassa referenciaként.

Kezelőelemek

1. 3D golyós-gomb
2. Gyorscsere-lős kameralap
3. Az állványláb rögzítésének kioldása
4. Csavarszorító
5. Hegyes állványtalpak
6. Akasztható nehezék

1. Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata



Figyelmeztetés

A biztonsági utasítások jelölésére használjuk, illetve hogy felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.



Hivatkozás

Akkor használjuk, ha kiegészítő információkat közlünk, vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. A csomag tartalma

- 1 db "Ramble II Duo Carbon 160 Ball" háromlábú állvány
- 1 db okostelefon-tartó
- 1 db imbuszkulcs
- 1 db hordtáska
- a jelen használati útmutató

3. Biztonsági utasítások

- A terméket privát és nem kereskedelmi, üzleti használatra terveztük.
- Óvja a terméket a szennyeződéستől, a nedvességtől és a túlmelegedéstől, illetve csak száraz helyiségekben használja.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki erős rázkódásnak.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárokon túl.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal selejtezze le a csomagolóanyagot a helyi érvényes hulladékkezelési előírások szerint.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken. Különben minden garanciaigény érvényét veszti.

4. Üzembe helyezés és használat



Hivatkozás – Csavarkapcsok

Ne lazítsa ki teljesen a csavarkapcsokat. A beállításokhoz elegendő csak 1–1,5 fordulattal kilazítani őket. Különben kieshetnek az állvány alkatrészei.

4.1 Az állvány felállítás

- Hajtsa ki az állvány lábait az első kattanásig.
- Ha az állványlábak 3 lehetséges beállítási szöge közül egy másikat szeretne, nyomja lefelé a reteszt (3), és állítsa be a megfelelő szöveget.
- Ezután a kívánt magasság eléréséhez állítsa be az állványlábak hosszát.
- Ehhez lazítsa ki a csavarkapcsokat (4) (felülről nézve) az óramutató járásával megegyező irányban kb. fél fordulattal addig, amíg már nem érez ellenállást. Ekkor az adott állvány lábára automatikusan teljes hosszúra kicsúszik.
- Állítsa be szükség esetén a kívánt hosszt, és rögzítse az állvány lábszegmensét úgy, hogy meghúzza a csavarkapcsot (4) az óramutató járásával ellentétes irányban (felülről nézve).
- Ismétlje meg ezeket a műveleteket a többi állványlábban.



Hivatkozás – Állványlábak

A Ramble Duo Carbon 160 Ball II a 3 fokozaton kívül függőlegesen akár 180°-ban is elfordítható állványlábakkal rendelkezik, így különösen helytakarékos módon összecsomagolható vagy tárolható.

- Húzza ki teljesen a középső oszlopot – így az állványlábak behajtása után a legkisebb csomagméret érhető el.
- Húzza meg a kioldót az adott állványláb csuklóján.
- Hajtsa fel az állványlábakat teljesen a középső oszlophoz.

Az állványlábak gumitalpai (5) lehúzhatók, és a tuskék is használhatók.

4.2 A középső oszlop magasságának beállítása

A középső oszlop magassága egy csavarkapocs (7) segítségével fokozatmentesen állítható.

- Ehhez lazítsa ki a csavarkapcsot (7) (felülről nézve) az óramutató járásával megegyező irányban kb. fél fordulattal, amíg már nem érez ellenállást.
- Húzza ki a középső oszlopot a kívánt hosszúra, és tartsa meg feszesen.
- Rögzítse a középső oszlopot úgy, hogy meghúzza a csavarkapcsot (7) az óramutató járásával megegyező irányban (felülről nézve).

4.3 Akasztható nehezék és kivethető középső oszlop

A középső oszlop alsó részén egy akasztható nehezék (6) található, amelyre az állvány további stabilizálásához súly akasztható (pl. a fotótáska). Az akasztható nehezék (6) lecsavarozás útján eltávolítható, a középső oszlop kivethető és 180°-kal elforgatva a talajhoz közeli felvételekhez használható.

- Csavarozza le az akasztható nehezéket (6).
- Lazítsa ki az alsó csavarkapcsot (7) az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva, és húzza ki a középső oszlopot az állvány alapjából.
- Helyezze vissza a középső oszlopot 180°-kal elfordítva alulról az állvány alapjába, állítsa be a kívánt hosszt, és rögzítse a középső oszlopot a csavarkapocssal (7).



Figyelmeztetés – Ne feledkezzen meg az akasztható nehezékről!

- Csavarozza vissza az akasztható nehezéket (6), ez biztosítja, hogy a középső oszlop és az Ön értékes kamera-felszerelése a csavarkapocs (7) kinyitásakor nehegy véletlenül kicsúszson!

4.4 Beépített egylábas állvány

A középső oszlopból és egy állványlábból (habszivaccsal megjelölve) egy stabil egylábas állvány állítható össze.

- Távolítsa el a középső oszlopot a 4.3 pont alatt leírtak szerint. Ezúttal ne helyezze vissza az akasztható nehezéket (6).
- Csavarozza ki a habszivaccsal megjelölt állványlábát az állvány alapjából.
- Csavarozza össze kézzel a középső oszlopot a menettel ellátott állványlábbal.
- Állítsa be a kapott egylábas állványt a kívánt hosszúságra.

4.5 Gömbfej

A gömbfej (1) rendelkezik egy nagy rögzítőcsavarral a gömbfej-funkcióhoz, és egy kis rögzítőcsavarral a panoráma funkcióhoz.

- Lazítsa meg a nagy rögzítőcsavart úgy, hogy a kamera mozgatható és a gömbfej (1) beállítható legyen.
- Ezután húzza meg ismét a rögzítőcsavart, és győződjön meg arról, hogy a gömbfej (1) megfelelően van-e rögzítve.



Figyelmeztetés – Rögzítse kameráját!

- A gömbfej (1) beállítása közben tartsa kameráját egyik kezével erősen.
- Panorámafelvételek készítéséhez lazítsa meg a kis rögzítőcsavart. Az enyhe ellenállás egyenletes forgást tesz lehetővé.

4.6 Gyorscserélős kameralap

- Ügyeljen arra, hogy a gömbfej (1) csuklója rögzítve legyen.
- Lazítsa ki a rögzítőcsavart addig, amíg a gyorscserélős kameralap (2) enyhén megdöntve, felfelé ki nem vehető a tartójából.
- Rögzítse a gyorscserélős kameralapot (2) a kamerához.
- Helyezze be a kamerát a gyorscserélős kameralappal (2) enyhén megdöntve felülről a tartóba, és húzza meg a rögzítőcsavart, amíg a kamera nem rögzül.

5. Karbantartás és gondozás

- A terméket csak szöszmentes, kissé nedves kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert.

6. Garancia kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.

Vă mulțumim pentru faptul că v-ați decis în favoarea unui produs Hama! Vă rugăm să vă luați timpul necesar pentru a citi următoarele instrucțiuni și indicații în totalitate. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare mai apoi într-un loc sigur, pentru a le putea consulta în caz de necesitate.

Elemente de operare

1. Cap sferic 3D
2. Placă de schimbare rapidă
3. Mecanism de deblocare a reglajului piciorului stativului
4. Cleme cu șurub
5. Picioare de cauciuc cu țepi
6. Cârlig de îngreunare

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

Avertizare

Este utilizat pentru a marca indicațiile de securitate sau pentru a atrage atenția asupra pericolelor și riscurilor speciale.

Instrucțiune

Este utilizat pentru a marca suplimentar informații sau indicații importante.

2. Conținutul ambalajului

- 1 stativ cu trei picioare "Ramble II Duo Carbon 160 Ball"
- 1 suport smartphone
- 1 cheie inbus
- 1 geantă de depozitare
- Aceste instrucțiuni de utilizare

3. Indicații de securitate

- Produsul este conceput pentru utilizarea casnică, necomercială.
- Protejați produsul împotriva murdăriei, umidității și supraîncălzirii și utilizați-l doar în spații uscate.
- Nu lăsați produsul să cadă și nici nu îl expuneți unor vibrații puternice.
- Operați produsul numai în limita capacităților sale indicate în cadrul datelor tehnice.
- Țineți copiii neapărat departe de ambalaje, deoarece există pericol de sufocare.
- Eliminați ambalajele imediat, conform prescripțiilor locale valabile de eliminare a deșeurilor.
- Nu aduceți modificări produsului. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.

4. Punerea în funcțiune și operarea

Instrucțiune – Cleme cu șurub

Nu desfaceți complet clemele cu șurub. Este suficient să le slăbiți doar 1–1,5 ture pentru a face reglaje. În caz contrar, componentele stativului pot cădea.

4.1 Așezarea stativului

- Depliați picioarele stativului până la primul punct de angajare.
- Apăsăți în jos mecanismul de deblocare (3) dacă doriți un alt unghi de reglare a picioarelor stativului dintre cele 3 posibile și setați unghiul corespunzător.
- Apoi reglați lungimea picioarelor stativului pentru a obține înălțimea de lucru dorită.
- Pentru a face acest lucru, desfaceți clemele cu șurub (4) în sens orar (văzute de sus) cu aproximativ o jumătate de tură până când nu mai simțiți nicio rezistență. Segmentul respectiv de picior al stativului se extinde apoi automat până la lungimea sa maximă.
- Dacă este necesar, setați lungimea dorită și blocați segmentul de picior al stativului pe poziție, prin rotirea clemei cu șurub (4) în sens anti-orar (văzută de sus).
- Repetați aceste reglaje pe celelalte picioare ale stativului.

Instrucțiune – Picioare stativ

Modelul Ramble Duo Carbon 160 Ball II, pe lângă cele 3 trepte, dispune de posibilitatea ca picioarele stativului să fie rotite vertical cu până la 180°, astfel încât acesta poate fi stivuit sau depozitat în bagaj într-un mod deosebit de ergonomic.

- Extindeți complet coloana centrală – astfel se obține cea mai mică dimensiune a ambalajului după plierea picioarelor stativului.
 - Trageți de mecanismul de deblocare de pe articulația piciorului respectiv al stativului.
 - Pliati complet în sus picioarele stativului pe coloana centrală.
- Picioarele de cauciuc (5) ale picioarelor stativului pot fi scoase, iar țepii pot fi utilizați.

4.2 Reglarea pe înălțime a coloanei centrale

Coloana centrală este reglabilă fără trepte pe înălțime, prin intermediul unei clemi cu șurub (7).

- Pentru a face acest lucru, desfaceți cleva cu șurub (7) în sens anti-orar (văzute de sus) cu aproximativ o jumătate de tură până când nu mai simțiți nicio rezistență.
- Extindeți coloana centrală la lungimea dorită și fixați-o pe poziție.
- Blocați coloana centrală prin rotirea clemei cu șurub (7) în sens orar (văzută de sus).

4.3. Cârligul de îngreunare și coloana centrală detașabilă

La capătul inferior al coloanei centrale se află un cârlig de îngreunare (6) la care poate fi atașată o greutate pentru a stabiliza și mai mult stativul (de exemplu, geanta pentru fotografii). Cârligul de îngreunare (6) poate fi îndepărtat prin deșurubarea acestuia, iar coloana centrală poate fi scoasă și reintrodusă, rotită la 180°, pentru fotografii făcute în apropierea podelei.

- Scoateți cârligul de îngreunare (6) prin deșurubarea acestuia.
- Deschideți clema cu șurub (7) din partea de jos prin rotirea acesteia în sens orar și trageți coloana centrală în sus, pentru a o scoate din baza stativului.
- Reintroduceți coloana centrală rotită cu 180° de jos în jos în baza stativului, setați lungimea dorită și blocați coloana centrală cu ajutorul clemei cu șurub (7).



Avertizare – nu uitați de cârligul de îngreunare!

- Însurubați la loc cârligul de îngreunare (6), acesta fixează coloana centrală și camera dvs. valoroasă împotriva alunecării accidentale la deschiderea clemei cu șurub (7)!

4.4 Monopied integrat

Un monopied stabil poate fi asamblat din coloana centrală și un picior de stativ (marcat prin intermediul materialului spongios).

- Scoateți coloana centrală conform descrierii din secțiunea 4.3. De data aceasta, nu atașați la loc cârligul de îngreunare (6).
- Deșurubați-l împreună cu piciorul de stativ marcat cu material spongios din baza stativului.
- Însurubați coloana centrală și piciorul prevăzut cu filet al trepidului și strângeți bine la mână.
- Reglați monopiedul rezultat la lungimea dorită.

4.5 Capul sferic

Capul sferic (1) dispune de un șurub de fixare mare pentru funcția de cap sferic și de un șurub de fixare mic pentru funcția panoramică.

- Slăbiți șurubul de fixare mare până când camera poate fi mișcată și capul sferic (1) poate fi reglat.
- Apoi strângeți din nou șurubul de fixare și asigurați-vă că ați fixat bine capul sferic (1).



Avertizare – securizați-vă camera!

- Țineți bine camera cu o mână atunci când reglați capul sferic (1).
- Deschideți șurubul de fixare mic pentru a putea face fotografii panoramice. Rezistența ușoară permite o rotație neîntreruptă.

4.6 Placa de schimbare rapidă

- Asigurați-vă că articulația capului sferic (1) este fixată.
- Desfaceți șurubul de fixare până când placa de schimbare rapidă (2) poate fi scoasă din suportul său ușor înclinată, de jos în sus.
- Fixați placa de schimbare rapidă (2) pe cameră.
- Introduceți în suport camera cu placa de schimbare rapidă (2) ușor înclinată, de sus în jos, și strângeți șurubul de fixare până când camera este fixată.

5. Întreținerea și îngrijirea

- Curățați produsul numai cu o lavetă ce nu lasă scame, ușor umezită și nu utilizați detergenți agresivi.

6. Excluderea garanției

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nicio răspundere sau garanție pentru daunele, ce rezultă din instalarea, montajul, utilizarea inadecvată a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/sau a indicațiilor de securitate.

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama! Najděte si čas a přečtěte si nejprve následující pokyny a upozornění. Uchovejte tento návod k použití v dosahu na bezpečném místě, abyste do něj mohli v případě potřeby nahlédnout.

Ovládací prvky

1. 3D kulová hlava
2. Rychloupínací destička
3. Odblokování nastavení nohou stativu
4. Šroubovací svorky
5. Gumové patky s hroty
6. Hák pro zatížení

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů



Upozornění

Použijte se k označení bezpečnostních upozornění nebo k upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika.



Poznámka

Použijte se k označení dalších informací nebo důležitých pokynů.

2. Obsah balení

- 1 trojnohý stativ "Ramble II Duo Carbon 160 Ball"
- 1 držák na smartphone
- 1 inbusový klíč
- 1 ochranné pouzdro
- tento návod k použití

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro soukromé a neprůmyslové použití.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte silným otřesům.
- Výrobek neprovazujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Obalový materiál udržujte bezpodmínečně mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.

4. Uvedení do provozu a provoz



Poznámka – šroubovací svorky

Šroubovací svorky zcela neuvolňujte. Pro nastavení je stačí povolit pouze o 1–1,5 otáčky. V opačném případě mohou součásti stativu vypadnout.

4.1 Ustavení stativu

- Rozložte nohy stativu až k prvnímu aretačnímu bodu.
- Pokud chcete nastavit jiný ze 3 možných úhlů nastavení nohou stativu, stiskněte odblokování (3) dolů a nastavte odpovídající úhel.
- Poté nastavte délku nohou stativu tak, abyste dosáhli požadované pracovní výšky.
- Za tímto účelem povolte šroubovací svorky (4) ve směru hodinových ručiček (při pohledu shora) přibližně o půl otáčky, dokud neucítíte žádný odpor. Příslušný segment nohy stativu se pak automaticky vysune na celou délku.
- V případě potřeby nastavte požadovanou délku a zajistěte segment nohy stativu otáčením šroubovací svorky (4) proti směru hodinových ručiček (při pohledu shora).
- Tato nastavení opakujte i na zbyvajících nohách stativu.



Poznámka – nohy stativu

Ramble Duo Carbon 160 Ball II má kromě 3 stupňů také stativové nohy, které lze otáčet ve vertikálním směru až o 180°, díky čemuž je obzvláště prostorově úsporný při ukládání nebo skladování v zavazadle.

- Úplně vysuňte středový sloupek – po sklopení nohou stativu tak získáte nejmenší velikost balení.
 - Zatáhněte za odblokování na kloubu příslušné nohy stativu.
 - Sklopte nohy stativu zcela nahoru na středový sloupek.
- Gumové patky (5) nohou stativu lze sundat a lze použít hroty.

4.2 Přestavení výšky středového sloupku

Výška středového sloupku je plynule přestavitelná pomocí šroubovací svorky (7).

- Za tímto účelem povolte šroubovací svorku (7) proti směru hodinových ručiček (při pohledu shora) přibližně o půl otáčky, dokud neucítíte žádný odpor.
- Vysuňte středový sloupek na požadovanou délku a přidržeťte jej.
- Středový sloupek zaaretujte utažením šroubovací svorky (7) ve směru hodinových ručiček (při pohledu shora).

4.3 Hák pro zatížení a odnímatelný středový sloupek

Na dolním konci středového sloupku je umístěn hák pro zatížení (6), na který lze zavěsit závaží pro další stabilizaci stavivu (např. fotobrašnu). Hák pro zatížení (6) lze odšroubováním odstranit a středový sloupek lze vyjmout a znovu nasadit otočený o 180° pro fotografování v úrovni země.

- Odšroubováním odstraňte hák pro zatížení (6).
- Otevřete spodní šroubovací svorku (7) otáčením proti směru hodinových ručiček a vytáhněte středový sloupek nahoru ze základny stavivu.
- Znovu zasuňte středový sloupek otočený o 180° zespodu do základny stavivu, nastavte požadovanou délku a zaaretujte středový sloupek pomocí šroubovací svorky (7).



Upozornění – nezapomeňte na hák pro zatížení!

- Zašroubujte zpět hák pro zatížení (6), který zajistí středový sloupek a vaše cenné fotografické vybavení před nechtěným vyklouznutím při otevření šroubovací svorky (7)!

4.4 Integrovaný jednonohý staviv

Ze středového sloupku a nohy stavivu (označené pěnovou hmotou) lze sestavit stabilní jednonohý staviv.

- Odstraňte středový sloupek podle popisu v bodě 4.3. Hák pro zatížení (6) tentokrát nepřipevňujte.
- Vyšroubujte nohu stavivu označenou pěnovou hmotou ze základny stavivu.
- Sešroubujte středový sloupek a závitěm opatřenou nohu stavivu silou ruky.
- Výsledný jednonohý staviv nastavte na požadovanou délku.

4.5 Kulová hlava

Kulová hlava (1) má velký upevňovací šroub pro funkci kulové hlavy a malý upevňovací šroub pro panoramatickou funkci.

- Uvolňujte velký upevňovací šroub, dokud nebude možné pohybovat fotoaparátem a nastavit kulovou hlavu (1).
- Poté znovu utáhněte upevňovací šroub a ujistěte se, že kulová hlava (1) bezpečně upevněná.



Upozornění – zajistěte fotoaparát!

- Při nastavování kulové hlavy (1) držte fotoaparát pevně jednou rukou.
- Otevřete malý upevňovací šroub, abyste mohli pořizovat panoramatické snímky. Lehký odpor umožňuje plynulé otáčení.

4.6 Rychloupínací destička

- Ujistěte se, že je kloub kulové hlavy (1) upevněný.
- Uvolněte upevňovací šroub tak, aby bylo možné rychloupínací destičku (2) vyjmout z uchycení pod mírným úhlem směrem nahoru.
- Připevňte rychloupínací destičku (2) k fotoaparátu.
- Vložte fotoaparát s rychloupínací destičkou (2) mírně nakloněný shora do uchycení a utahujte upevňovací šroub, dokud není fotoaparát zajištěný.

5. Údržba a čištění

- Tento výrobek čistěte pouze lehce navlhčenou utěrkou, která nepouští vlákna, a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

6. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost ani záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama! Vyhraďte si čas na úplné prečítanie všetkých nasledujúcich pokynov a upozornení. Uchovajte tento návod na obsluhu pre prípadné budúce použitie.

Ovládacie prvky

1. 3D guľová hlava
2. Rýchlovýmenná doštička
3. Odblokovanie prestavenia statívu
4. Skrutkové svorky
5. Gumové nožičky s hrotmi
6. Zatažovací hák

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení



Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- 1 trojohý statív "Ramble II Duo Carbon 160 Ball"
- 1 držiak smartfónu
- 1 inbusový kľúč
- 1 taška na uschovanie
- Tento návod na použitie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na súkromné, nekomerčné domáce používanie.
- Výrobok chráňte pred nečistotou, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchých miestnostiach.
- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otrasom.
- Výrobok nepoužívajte mimo výkonnostných limitov uvedených v technických údajoch.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko zadusenía.
- Obalový materiál hneď zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. Stratíte tým nárok na záruku.

4. Uvedenie do používania a používanie



Poznámka – skrutkové svorky

Skrutkové svorky neuvolnite úplne. Na vykonanie nastavení ich stačí uvoľniť o 1 – 1,5 otočenia. Inak môžu vypadnúť komponenty statívu.

4.1 Postavenie statívu

- Vyklopte nohy statívu až po prvý bod zapadnutia.
- Odistenie (3) zatlačte nadol, keď si želáte nejaký iný z 3 možných uhlov nastavenia nôh statívu a nastavte zodpovedajúci uhol.
- Potom nastavte dĺžku nôh statívu, aby ste dosiahli požadovanú pracovnú výšku.
- Uvoľnite pritom skrutkové svorky (4) v smere hodinových ručičiek (pri pohľade zhora) cca o pol otočenia, kým už nebudete cítiť žiadny odpor. Príslušný segment statívu sa potom automaticky vysunie na svoju plnú dĺžku.
- Nastavte požadovanú dĺžku a zaareťujte segment statívu tak, že priskrutkujete skrutkovú svorku (4) proti smeru hodinových ručičiek (pri pohľade zhora).
- Zopakujte tieto nastavenia na ostatných nohách statívu.



Poznámka – nohy statívu

Ramble Duo Carbon 160 Ball II disponuje 3 stupňami smerom von okolo až o 180° vertikálne natáčateľných nôh statívu, takže sa dá zvlášť priestorovo úsporne uložiť do batožiny alebo uchovávať.

- Úplne vysuňte stredný stĺpik – tak bude po sklopení nôh statívu najmenšia veľkosť v zloženom stave.
- Potiahnite odistenie na kĺbe príslušnej nohy statívu.
- Nohy statívu úplne vyklopte nahor na stredný stĺpik. Gumové nožičky (5) nôh statívu sa môžu stiahnuť a použiť hroty.

4.2 Výškové nastavenie stredného stĺpika

Stredný stĺpik sa dá plynulo nastaviť na výšku pomocou skrutkovej svorky (7).

- Uvoľnite pritom skrutkovú svorku (7) proti smeru hodinových ručičiek (pri pohľade zhora) cca o pol otočenia, kým už nebudete cítiť žiadny odpor.
- Vytiahnite stredný stĺpik na požadovanú dĺžku a pridržte ho.
- Stredný stĺpik zaareťujte tak, že skrutkovú svorku (7) zatočíte v smere hodinových ručičiek (pri pohľade zhora).

4.3 Zafažovací hák a odnímatelný středný střípik

Na dolnom konci stredného střípika sa nachádza zafažovací hák (6), na ktorý sa môže zavesiť závažie na ďalšiu stabilizačnú statívu (napr. fototaška). Zafažovací hák (6) sa dá odstrániť odskrutkovaním a stredný střípik odobrať a znova nasadiť na snímky blízko pri zemi otočený o 180°.

- Odstráňte zafažovací hák (6) odskrutkovaním.
- Otvorte dolnú skrutkovú svorku (7) otočením proti smeru hodinových ručičiek a vytiahnite stredný střípik nahor zo základne statívy.
- Znovu zasuňte stredný střípik otočený o 180° zdola do základne statívy, nastavte požadovanú dĺžku a zaaretuje stredný střípik skrutkovou svorkou (7).



Upozornenie – nezabudnite zafažovací hák!

- Zafažovací hák (6) znova naskrutkujte, tento zaisťuje stredný střípik a vaše cenné vybavenie fotoaparátu pred neželaným vyšmyknutím pri otvorení skrutkovej svorky (7)!

4.4 Integrovaný jednonožný statív

Zo stredného střípika a nohy statívy (označený penou) sa môže poskladať stabilný jednonožný statív.

- Odstráňte stredný střípik podľa popisu v bode 4.3. Tentokrát zafažovací hák (6) znova nenamontujte.
- Penou označenú nohu statívy vyskrutkujte zo základne statívy.
- Rukou zoskrutkujte stredný střípik a nohu statívy s jedným závitom.
- Nastavte vzniknutý jednonožný statív na požadovanú dĺžku.

4.5 Guľová hlava

Guľová hlava (1) má veľkú fixačnú skrutku pre guľovú hlavu a malú fixačnú skrutku pre panoramatickú funkciu.

- Uvoľníte veľkú fixačnú skrutku natoľko, aby sa dal fotoaparát pohybovať a guľová hlava (1) prestaviť.
- Následne fixačnú skrutku zase dotiahnite a skontrolujte, že je guľová hlava (1) bezpečne zafixovaná.



Upozornenie – zaistite fotoaparát!

- Keď prestavujete guľovú hlavu (1), jednou rukou držte fotoaparát.
- Otvorte malú fixačnú skrutku, aby ste mohli robiť panoramatické zábery. Mierny odpor umožňuje rovnomerné otáčanie.

4.6 Rýchlovýmenná doštička

- Dbajte o to, aby bol kĺb guľovej hlavy (1) zafixovaný.
- Uvoľníte fixačnú skrutku, kým sa nebude dať nebude rýchlovýmenná doštička (2) mierne ohnutá nahor vybrat z upevnenia.
- Upevnite rýchlovýmennú doštičku (2) na fotoaparát.
- Nasadte fotoaparát s rýchlovýmennou doštičkou (2) mierne ohnutou nahor do upevnenia a dotiahnite fixačnú skrutku, kým nebude fotoaparát bezpečne osadený.

5. Údržba a starostlivosť

- Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.

6. Vylúčenie záruky

Hama GmbH & Co. KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

Muito obrigado por se ter decidido por este produto. Hama! Antes de utilizar o produto, leia atentamente todas as indicações e observações deste manual. Em seguida, guarde-o num local seguro, para o poder consultar sempre que necessário.

Elementos de comando

1. Cabeça esférica 3D
2. Placa de libertação rápida
3. Desbloqueio do ajuste do tripé
4. Dispositivos de aperto roscado
5. Pés de borracha com espetos
6. Gancho de lastro

1. Explicação dos símbolos de aviso e das observações

Aviso

Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança ou para chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Nota

Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança adicionais ou para assinalar observações importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- 1 tripé "Ramble II Duo Carbon 160 Ball"
- 1 dispositivo de fixação para smartphone
- 1 chave Allen
- 1 bolsa para guardar
- Este manual de instruções

3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização privada e não comercial.
- Proteja o produto de sujidade, humidade e sobreaquecimento, e utilize-o apenas em locais secos.
- Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Nunca utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nos dados técnicos.
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Nunca introduza alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.

4. Colocação em funcionamento e operação

Nota - Dispositivos de aperto roscado

Não solte os dispositivos de aperto roscado completamente. Para efetuar os ajustes, basta dar 1 a 1,5 voltas para os soltar. Mais do que isso pode levar à queda de componentes do tripé.

4.1 Instalação do tripé

- Abra as pernas do tripé até ao primeiro ponto de engate.
- Pressione o desbloqueio (3) para baixo, se desejar outro dos 3 ângulos de ajuste possíveis das pernas do tripé, e ajuste o ângulo correspondente.
- De seguida, regule o comprimento das pernas do tripé, até alcançar a altura de trabalho pretendida.
- Para o efeito, solte os dispositivos de aperto roscado (4) no sentido dos ponteiros do relógio (visto de cima) aprox. meia volta, até deixar de sentir resistência. O respetivo segmento do tripé estende-se automaticamente no seu comprimento total.
- Se necessário, ajuste o comprimento desejado e bloqueie o segmento do tripé, rodando bem o dispositivo de aperto roscado (4) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (visto de cima).
- Repita estes ajustes nas restantes pernas.

Nota - Tripé

O Ramble Duo Carbon 160 Ball II possui 3 níveis para além das pernas de tripé 180° que podem ser osciladas na vertical, o que permite poupar espaço na bagagem ou em qualquer espaço de arrumação.

- Estenda a coluna central completamente – depois de dobrar as pernas, isto permite acomodar o tripé da forma o mais compacta possível.
- Puxe o desbloqueio na articulação da respetiva perna.
- Dobre as pernas de tripé completamente para cima, junto à coluna central.

Os pés de borracha (5) das pernas de tripé podem ser removidos e os espetos, utilizados.

4.2 Ajuste em altura da coluna central

A coluna central pode ser gradualmente regulada em altura por meio de um dispositivo de aperto roscado (7).

- Para o efeito, solte o dispositivo de aperto roscado (7) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (visto de cima) aprox. meia volta, até deixar de sentir resistência.
- Puxe a coluna central no comprimento pretendido e segure-a bem.
- Bloqueie a coluna central, rodando bem o dispositivo de aperto roscado (7) no sentido dos ponteiros do relógio (visto de cima).

4.3 Gancho de lastro e coluna central amovível

Na extremidade inferior da coluna central, existe um gancho de lastro (6), no qual pode ser pendurado um lastro para fins de estabilização do tripé (p. ex., a mala do material fotográfico). O gancho de lastro (6) pode ser desaparafusado e a coluna central removida e reinstalada virada a 180° para tirar fotografias perto do solo.

- Remova o gancho de lastro (6) desaparafusando-o.
- Abra o dispositivo de aperto roscado inferior (7), rodando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e puxe a coluna central para cima, retirando-a da base do tripé.
- Volte a inserir a coluna central rodada a 180° no tripé, por baixo, regule o comprimento pretendido e bloqueie a coluna central com o dispositivo de aperto roscado (7).



Aviso - Não esquecer o gancho de lastro!

- Volte a aparafusar o gancho de lastro (6), o mesmo protege a coluna central e o seu valioso equipamento fotográfico de deslizar inadvertidamente ao abrir o dispositivo de aperto roscado (7)!

4.4 Monopé integrado

A partir da coluna central e de uma perna do tripé (identificada com espuma), é possível obter um monopé.

- Remova a coluna central tal como descrito no ponto 4.3. Desta vez, não volte a montar o gancho de lastro (6).
- Aparafuse-o com a perna do pé marcada com espuma que retirou da base do tripé.
- Aparafuse manualmente a coluna central à perna do tripé com uma rosca.
- Ajuste o monopé resultante ao comprimento pretendido.

4.5 Cabeça esférica

A cabeça esférica (1) possui um parafuso de fixação grande para a cabeça esférica e um pequeno para a função panorâmica.

- Solte o grande parafuso de fixação até conseguir mover a câmara e regular a cabeça esférica (1).
- De seguida, volte a apertar o parafuso de fixação e certifique-se de que a cabeça esférica (1) está bem fixa.



Aviso - Proteja a sua câmara!

- Quando regular a cabeça esférica (1), segure bem na câmara com uma mão.
- Abra o parafuso de fixação pequeno, para poder tirar fotos panorâmicas. A resistência leve possibilita uma rotação uniforme.

4.6 Placa de libertação rápida

- Certifique-se de que a articulação da cabeça esférica (1) está fixada.
- Solte o parafuso de fixação, até ser possível retirar a placa de libertação rápida (2) do respetivo suporte, ligeiramente inclinado para cima.
- Fixe a placa de libertação rápida (2) à câmara.
- A partir de cima, insira a câmara com a placa de libertação rápida (2) ligeiramente inclinada e aperte o parafuso de fixação, até a câmara ficar bem assente.

5. Manutenção e conservação

- Limpe o produto apenas com um pano sem pelos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

6. Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co. KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

Tack för att du valt att köpa en Hamaprodukt! Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och informationen helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs.

Manöverelement

1. 3D-kulhuvud
2. Snabbkopplingsplatta
3. Frigöring för justeringen av stativbenet
4. Skruvklämmor
5. Gummifötter med dubbar
6. Viktkrokar

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar



Varning

Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.



Hänvisning

Används för att markera ytterligare information eller viktig information.

2. Förpackningens innehåll

- 1 trebensstativ "Ramble II Duo Carbon 160 Ball"
- 1 smarttelefonhållare
- 1 sexkantnyckel
- 1 förvaringsväska
- denna bruksanvisning

3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den endast i torra rum.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Använd inte produkten utanför de kapacitetsgränser som anges i tekniska data.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Gör inga förändringar på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.

4. Första start och användning



Hänvisning - skruvklämmor

Lossa inte skruvklämmorna helt och hållet. Det räcker med att lossa dem endast 1- 1,5 varv för att göra justeringar. Annars kan delar av stativet falla ut.

4.1 Ställa upp stativet

- Fäll ut stativbenen till de når den första positionen.
- Tryck frigöraren (3) nedåt om du vill ha en annan av de tre möjliga inställningsvinklarna för stativbenen och ställ in motsvarande vinkel.
- Justera sedan längden på stativbenen för att uppnå önskad arbetshöjd.
- För att göra detta lossar du skruvklämmorna (4) medurs (sett ovanifrån) med ungefär ett halvt varv tills du inte längre känner något motstånd. Respektive stativbensegment justeras då automatiskt till sin fulla längd.
- Vid behov ställer du in önskad längd och låser stativbensegmentet på plats genom att vrida skruvklämman (4) moturs (sett ovanifrån).
- Upprepa dessa justeringar på de övriga stativbenen.



Hänvisning - Stativben

Ramble Duo Carbon 160 Ball II har, förutom de tre stegen, stativben som kan svängas vertikalt i upp till 180°, så att den kan stuvas eller förvaras i bagaget på ett särskilt utrymmesnått sätt.

- Dra ut mittpelaren helt och hållet - detta ger det minsta förpackningsstorleken efter att du har fällt ihop stativbenen.
 - Dra in frigöringen på respektive stativbens svängtapp.
 - Fäll stativbenen uppåt mot mittpelaren.
- Gummifötterna (5) på stativbenen kan dras av och dubbarna kan användas.

4.2 Höjdjustering av mittpelaren

Höjden på mittpelaren kan ställas in kontinuerligt med hjälp av en skruvklämma (7).

- För att göra detta lossar du skruvklämman (7) medurs (sett ovanifrån) med ungefär ett halvt varv tills du inte längre känner något motstånd.
- Dra ut mittpelaren till önskad längd och håll den på plats.
- Lås mittpelaren genom att vrida åt skruvklämman (7) ordentligt medurs (sett uppfifrån).

4.3 Viktkrokar och avtagbar mittpelare

I mittpelarens nedre ände finns en viktkrok (6) där en vikt kan fästas för att ytterligare stabilisera stativet (t.ex. fotoväskan). Viktkroken (6) kan avlägsnas genom att den skruvas loss och mittpelaren kan tas bort och sättas in igen, vriden 180°, för att ta bilder nära marken.

- Ta bort viktkroken (6) genom att skruva loss den.
- Öppna den nedre skruvklämman (7) genom att vrida den moturs och dra mittpelaren uppåt ur stativbasen.
- Vänd mittpelaren 180° och sätt in den igen i stativbasen underifrån, ställ in önskad längd och lås mittpelaren med hjälp av skruvklämman (7).



Varning - glöm inte viktkroken!

- Skruva in viktkroken (6) igen, detta säkrar mittpelaren och din värdefulla kamerautrustning från att oavsiktligt glida ut när du öppnar skruvklämman (7)!

4.4 Integrerat enbensstativ

Ett stabilt enbensstativ kan byggas ihop av mittpelaren och ett stativben (markerat med skumplast).

- Ta bort mittpelaren enligt beskrivningen i avsnitt 4.3. Den här gången ska du inte sätta fast viktkroken (6) igen.
- Skruva loss det stativben som är markerat med skumplast från stativbasen.
- Skruva ihop mittpelaren och det gängade stativbenen handfast.
- Justera enbensstativet du just skapat till önskad längd.

4.5 Kulhuvud

Kulhuvudet (1) har en stor fästskruv för kulhuvudfunktionen och en liten fästskruv för panoramafunktionen.

- Lossa den stora fästskruven tills kameran kan röra sig och kulhuvudet (1) kan justeras.
- Dra sedan åt fästskruven igen och se till att kulhuvudet (1) sitter ordentligt fast.



Varning - Säkra din kamera!

- Håll fast kameran säkert med en hand när du justerar kulhuvudet (1).
- Öppna den lilla fästskruven för att kunna ta panoramabilder. Det lätta motståndet gör att du kan att vrida kameran smidigt och jämnt.

4.6 Snabbkopplingsplatta

- Se till att kulhuvudets svängtapp (1) är fixerad.
- Lossa fästskruven tills snabbkopplingsplattan (2) kan avlägsnas från sin hållare i en lätt uppåtriktad vinkel.
- Sätt fast snabbkopplingsplattan (2) på kameran.
- Sätt in kameran med snabbkopplingsplattan (2) lätt vinklad uppifrån i fästet och dra åt fästskruven tills kameran sitter fast.

5. Service och skötsel

- Använd endast en luddfri, lätt fuktad trasa för att rengöra produkten och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

6. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

Благодарим вас за то, что вы выбрали продукт Nana! Перед использованием внимательно прочтите следующие инструкции и указания. Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте, чтобы в случае необходимости у вас всегда был доступ к нему.

Элементы управления

1. Шаровая головка 3D.
2. Быстросъемная площадка
3. Деблокиратор устройства регулировки ножки штатива
4. Винтовые зажимы
5. Резиновые ножки с шипами
6. Крюк-утяжелитель

1. Пояснения к предупреждающим знакам и указаниям



Внимание

Используется для обозначения указаний по технике безопасности или для акцентирования внимания на особых опасностях и рисках.



Примечание

Используется для дополнительного обозначения информации или важных указаний.

2. Комплект поставки

- 1 штатив-тренога Ramble II Duo Carbon 160 — с шаровой головкой
- 1 держатель для смартфона
- 1 шестигранный ключ
- 1 сумка для хранения
- Данное руководство по эксплуатации

3. Указания по технике безопасности

- Изделие предназначено для домашнего, некоммерческого применения.
- Защищайте изделие от загрязнений, влаги и перегрева. Используйте его только в сухих помещениях.
- Избегайте падения изделия и не подвергайте его сильным вибрациям.
- При использовании изделия не допускайте превышения предела мощности, указанного в технических характеристиках.
- Не допускайте детей к упаковочному материалу, существует опасность удушья.
- Сразу утилизируйте упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.

- Не вносите в изделие конструктивные изменения. В результате этого любые гарантийные обязательства теряют свою силу.

4. Ввод в эксплуатацию и работа



Примечание. Винтовые зажимы

Не отворачивайте винтовые зажимы до конца. Для регулировки достаточно отвернуть их на 1–1,5 оборота. В противном случае компоненты штатива могут выпасть.

4.1 Установка штатива

- Разложите ножки штатива до первой точки фиксации.
- Переместите деблокиратор (3) вниз, если вы хотите установить ножки под одним из трех возможных углов, и отрегулируйте их надлежащим образом.
- Затем отрегулируйте длину ножек штатива, чтобы добиться нужной рабочей высоты.
- Для этого отверните винтовые зажимы (4) по часовой стрелке (если смотреть сверху) примерно на пол-оборота, пока не почувствуете, что сопротивление отсутствует. Соответствующий сегмент ножки штатива выдвинется автоматически на максимальную длину.
- Отрегулируйте необходимую длину и зафиксируйте сегмент ножки штатива, затянув винтовой зажим (4) против часовой стрелки (если смотреть сверху).
- Таким же образом отрегулируйте остальные ножки штатива.



Примечание. Ножки штатива

Ножки штатива Ramble Duo Carbon 160 II — с шаровой головкой могут не только выдвигаться на три уровня, но и складываться на 180° по вертикали, поэтому штатив не занимает много места в багаже.

- Полностью выдвиньте центральную стойку и сложите ножки штатива — это наиболее компактное положение.
 - Потяните за деблокиратор на шарнире соответствующей ножки штатива.
 - Сложите ножки вверх и прижмите к центральной стойке.
- Резиновые ножки (5) можно снять и использовать шипы.

4.2 Регулировка средней стойки по высоте

Среднюю стойку можно плавно регулировать по высоте при помощи винтового зажима (7).

- Для этого отверните винтовой зажим (7) против часовой стрелки (если смотреть сверху) примерно на пол-оборота, пока не почувствуете, что сопротивление отсутствует.
- Выдвиньте среднюю стойку на нужную длину и удерживайте ее.
- Зафиксируйте среднюю стойку, затянув винтовой зажим (7) по часовой стрелке (если смотреть сверху).

4.3 Крюк-утяжелитель и съемная средняя стойка

Внизу средней стойки находится крюк-утяжелитель (6), к которому можно подвешивать груз для дополнительной стабилизации штатива (например, фотосумку). Крюк-утяжелитель (6) можно отвернуть и снять, а потом снять среднюю стойку и повернуть ее на 180° для съемки на уровне земли.

- Отверните крюк-утяжелитель (6) и снимите его.
- Откройте нижний винтовой зажим (7) путем вращения против часовой стрелки и извлеките среднюю стойку из базы штатива, потянув вверх.
- Поверните среднюю стойку на 180° и снова вставьте снизу в базу штатива, установите нужную длину и зафиксируйте среднюю стойку винтовым зажимом (7).



Внимание! Не забывайте крюк-утяжелитель.

- Снова вверните крюк-утяжелитель (6), он зафиксирует среднюю стойку и ваше ценное оборудование для съемки от неожиданного выскальзывания во время открывания винтового зажима (7).

4.4 Встроенный монопод

Из средней стойки и одной ножки штатива (на ней есть поролон) можно собрать устойчивый монопод.

- Снимите среднюю стойку, как указано в п. 4.3. На этот раз не устанавливайте крюк-утяжелитель (6).
- Выверните ножку штатива с поролоном из базы штатива.
- Свинтите среднюю стойку и ножку штатива, на которой есть резьба.
- Отрегулируйте получившийся монопод по длине.

4.5 Шаровая головка

Шаровая головка (1) оснащена большим винтом-фиксатором для работы шаровой головки и малым винтом-фиксатором для функции панорамы.

- Отверните большой винт-фиксатор, чтобы высвободить камеру и отрегулировать шаровую головку (1).
- Снова затяните винт-фиксатор и убедитесь, что шаровая головка (1) надежно зафиксирована.



Внимание! Зафиксируйте камеру.

- Придерживайте камеру рукой, когда регулируете шаровую головку (1).
- Отверните малый винт-фиксатор, чтобы сделать панорамные снимки. Небольшое сопротивление обеспечивает равномерное вращение.

4.6 Быстросъемная площадка

- Следите за тем, чтобы шарнир шаровой головки (1) был зафиксирован.
- Отверните винт-фиксатор, чтобы извлечь быстросъемную площадку (2) под небольшим углом вверх из крепления.
- Закрепите быстросъемную площадку (2) на камере.
- Вставьте камеру вместе с быстросъемной площадкой (2) под небольшим углом сверху обратно в крепление и затяните винт-фиксатор, чтобы закрепить камеру.

5. Техническое обслуживание и уход

- Очищайте изделие только с помощью слегка влажной безворсовой салфетки; не используйте агрессивные чистящие средства.

6. Отказ от гарантии

Ната GmbH & Co. KG не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильной установки и монтажа, использования изделия не по назначению или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

Благодарим Ви, че сте избрали продукт на Nama! Отделете време и прочете изцяло следващите инструкции и указания. След това запазете това ръководство за експлоатация на сигурно място, за да можете да правите справки в него при нужда.

Елементи за управление

1. 3D сферична глава
2. Плочка за статив за бърза смяна
3. Деблокиране на регулирането на краката на статива
4. Винтови клеми
5. Гумени крачета с шипове
6. Кука за тежест

1. Обяснение на предупредителни символи и указания



Вниманив

Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.



Забележка

Използва се, за да обозначава допълнителна информация или важни указания.

2. Съдържание на опаковката

- 1 трикрак статив "Ramble II Duo Carbon 160 Ball"
- 1 държач за смартфон
- 1 имбусен ключ
- 1 чанта за съхранение
- Това ръководство за експлоатация

3. Указания за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Предпазвайте продукта от замърсяване, влага и пре-нагряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не използвайте продукта извън неговите експлоатационни характеристики, посочени в техническите данни.
- Задължително дръжте малките деца далеч от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.

4. Пускане в действие и работа



Забележка – винтови клеми

Не развивайте изцяло винтовите клеми. Достатъчно е да ги развиете 1 – 1,5 завъртания, за да започнете настройките. В противен случай компонентите на статива може да изпадат.

4.1 Поставяне на статива

- Разтворете краката на статива до първата точка на зацепване.
- Ако искате друг от 3-те възможни ъгъла на регулиране на краката на статива, натиснете деблокирането (3) надолу и настройте съответния ъгъл.
- След това настройте дължината на краката на статива, за да достигнете до желаната височина на работа.
- За целта развийте винтовите клеми (4) по посока на часовниковата стрелка (гледано отгоре) прибл. половин завъртане, докато спрете да усещате съпротивление. След това съответният сегмент на крака на статива автоматично се разтяга до цялата си дължина.
- Ако е необходимо, задайте желаната дължина и фиксирайте сегмента на крака на статива, като затегнете винтовата клема (4) обратно на часовниковата стрелка (гледано отгоре).
- Повторете тази настройка за останалите крака на статива.



Забележка – крака на статива

Освен с три степени, Ramble Duo Carbon 160 Ball II разполага с вертикално завъртащи се до 180° крака на статива, така че да може да се прибере в багажа или да се съхранява, спестявайки особено много място.

- Изтеглете изцяло средната колона – така след сгъването на краката на статива ще се получи най-малкият размер в прибрано състояние.
- Изтеглете деблокирането на шарнира на съответния крак на статива.
- Сгънете краката на статива изцяло нагоре към средната колона.

Гумените крачета (5) на краката на статива могат да бъдат свалени и да се използват шиповете.

4.2 Регулиране на височината на средната колона

Средната колона може да се регулира безстепенно на височина посредством винтова клема (7).

- За целта развийте винтовата клема (7) по посока обратно на часовниковата стрелка (гледано отгоре) припл. половин завъртане, докато спрете да усещате съпротивление.
- Изтеглете средната колона до желаната дължина и я дръжте.
- Фиксирайте средната колона, като завиете здраво винтовата клема (7) по посока на часовниковата стрелка (гледано отгоре).

4.3 Кука за тежест и сваляща се средна колона

В долния край на средната колона се намира кука за тежест (6), към която може да се прикрепят тежест (напр. чантата на фотоапарата) за допълнително стабилизиране на статива. Куката за тежест (6) може да се отстрани, като се развинти, а средната колона може да се свали и, завъртяна на 180°, отново да се използва за снимки близо до земята.

- Отстранете куката за тежест (6) чрез развинтване.
- Разхлабете долната винтова клема (7) чрез въртене обратно на часовниковата стрелка и изтеглете средната колона нагоре от основата на статива.
- Отново поставете завъртяната на 180° средна колона отдолу в основата на статива, настройте желаната дължина и фиксирайте средната колона с винтовата клема (7).



Вниманив – не забравяйте куката за тежест!

- Завинтете отново куката за тежест (6), тя обезопасява средната колона и Вашата ценна фотографска екипировка от неволно изплъзване при отваряне на винтовата клема (7)!

4.4 Интегриран еднокрак статив

От средната колона и един от краката на трикракия статив (обозначен с пяна) може да се сглоби стабилен еднокрак статив.

- Отстранете средната колона, както е описано в т. 4.3. Този път не поставяйте обратно куката за тежест (6).
- Развийте крака на статива, маркиран с пяната, от основата на статива.
- Завийте здраво на ръка средната колона към крака на статива с резба.
- Настройте така сглобения еднокрак статив на желаната дължина.

4.5 Сферична глава

Сферичната глава (1) е оборудвана с голям фиксиращ винт за функцията на сферичната глава и с малък фиксиращ винт за панорамната функция.

- Разхлабете големия фиксиращ винт, докато фотоапаратът може да се мести и сферичната глава (1) да се регулира.
- След това затегнете отново фиксиращия винт и се уверете, че сферичната глава (1) е здраво фиксирана.



Вниманив – фиксирайте фотоапарата си!

- Дръжте фотоапарата здраво с една ръка, докато регулирате сферичната глава (1).
- Разхлабете малкия фиксиращ винт, за да можете да правите панорамни снимки. Лекото съпротивление позволява равномерно завъртане.

4.6 Плочка за статив за бърза смяна

- Обърнете внимание на това, шарнирът на сферичната глава (1) да е фиксиран.
- Разхлабете фиксиращия винт, докато плочката за бърза смяна (2) може да се извади от закрепването ѝ под лек ъгъл.
- Закрепете плочката за бърза смяна (2) към Вашия фотоапарат.
- Поставете фотоапарата с плочката за бърза смяна (2) отгоре под лек ъгъл в закрепването и затегнете фиксиращия винт, докато фотоапаратът се закрепва здраво.

5. Техническо обслужване и поддръжка

- Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа без власинки и не използвайте агресивни почистващи препарати.

6. Отказ от гаранции

Нама GmbH & Co. KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на упътването за обслужване и/или на указанията за безопасност.

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Hama! Αρχικά, αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, αν χρειαστεί.

Στοιχεία χειρισμού

1. Τρισδιάστατη σφαιρική κεφαλή
2. Πλάκα γρήγορης αλλαγής
3. Ξεκλειδωμα της ρύθμισης ποδιού τριπόδου
4. Βιδωτοί ακροδέκτες
5. Πόδια από καουτσούκ με ακίδες
6. Ενσωματωμένη σταθεροποίηση

1. Επεξήγηση προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων



Προειδοποίηση

Επισημαίνει προειδοποιήσεις ασφαλείας ή εφιστά την προσοχή σας σε ιδιαίτερους κινδύνους και ρίσκα.



Υπόδειξη

Επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες ή σημαντικές υποδείξεις.

2. Περιεχόμενο συσκευασίας

- 1 τρίποδο "Ramble II Duo Carbon 160 Ball"
- 1 βάση smartphone
- 1 κλειδί άλεν
- 1 τσάντα φύλαξης
- το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών

3. Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Το προϊόν προβλέπεται για ιδιωτική, μη επαγγελματική και οικιακή χρήση.
- Προστατεύετε το προϊόν από βρομίες, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε στεγνούς χώρους.
- Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει και μην το εκθέτετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εκτός των ορίων απόδοσής του που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τα υλικά συσκευασίας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας αμέσως, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.
- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Κατ' αυτόν τον τρόπο, παύει να ισχύει η εγγύηση.

4. Θέση σε λειτουργία και λειτουργία



Υπόδειξη – Βιδωτοί ακροδέκτες

Μην χαλαρώνετε τελείως τους βιδωτούς ακροδέκτες. Αρκεί να τους χαλαρώσετε μόλις 1–1,5 στροφές για να προχωρήσετε σε ρυθμίσεις. Διαφορετικά, εξαρτήματα του τριπόδου ενδέχεται να πέσουν έξω.

4.1 Ρύθμιση του τρίποδου

- Ξεδιπλώστε τα πόδια του τρίποδου μέχρι το πρώτο σημείο κλειδώματος.
- Εάν θέλετε να ρυθμίσετε μια άλλη από τις 3 πιθανές γωνίες ρύθμισης των ποδιών του τρίποδου, σπρώξτε την απασφάλιση (3) προς τα κάτω και ρυθμίστε την κατάλληλη γωνία.
- Στη συνέχεια, ρυθμίστε το μήκος των ποδιών του τρίποδου στο επιθυμητό ύψος εργασίας.
- Για να το κάνετε αυτό, χαλαρώστε τους βιδωτούς ακροδέκτες (4) δεξιόστροφα (όπως φαίνεται από πάνω) κατά περίπου μισή στροφή, μέχρι να μην αισθάνεστε πλέον καμία αντίσταση. Στη συνέχεια, το αντίστοιχο τμήμα ποδιού τριπόδου επεκτείνεται αυτόματα σε όλο το μήκος του.
- Εάν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε το επιθυμητό μήκος και ασφαλίστε το τμήμα του ποδιού του τρίποδου σφίγγοντας τον βιδωτό ακροδέκτη (4) αριστερόστροφα (όπως φαίνεται από πάνω).
- Επαναλάβετε αυτές τις ρυθμίσεις στα υπόλοιπα πόδια του τρίποδου.



Υπόδειξη -- Πόδια τριπόδου

Το Ramble Duo Carbon 160 Ball II διαθέτει το πόδια τριπόδου που μπορούν να περιστραφούν κατακόρυφα έως και 180° σε 3 βήματα, ώστε να μπορούν να στοιβάζονται ή να αποθηκεύονται στις αποσκευές για εξοικονόμηση χώρου.

- Επεκτείνετε πλήρως τον κεντρικό άξονα – με αυτόν τον τρόπο επιτυγχάνεται το μικρότερο μέγεθος συσκευασίας, μετά την αναδίπλωση των ποδιών του τρίποδου.
- Τραβήξτε την απασφάλιση στον βραχίονα του αντίστοιχου ποδιού τριπόδου.
- Διπλώστε τα πόδια του τρίποδου μέχρι τέλους, επάνω στον κεντρικό άξονα.

Τα πόδια από καουτσούκ (5) των ποδιών του τριπόδου μπορούν να τραβηχτούν και να χρησιμοποιηθούν οι ακίδες.

4.2 Ρύθμιση ύψους του κεντρικού άξονα

Το ύψος του κεντρικού άξονα μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμητα μέσω ενός βιδωτού ακροδέκτη (7).

- Για να το κάνετε αυτό, λύστε το βιδωτό ακροδέκτη (7) αριστερόστροφα (όπως φαίνεται από πάνω) για περίπου μισή στροφή, μέχρι να μην αισθάνεστε πλέον καμία αντίσταση.
- Επεκτείνετε τον κεντρικό άξονα στο επιθυμητό μήκος και σταθεροποιήστε τον στη θέση του.
- Κλειδώστε τον κεντρικό άξονα τραβώντας το βιδωτό ακροδέκτη (7) δεξιόστροφα (όπως φαίνεται από πάνω), μέχρι να σφίξει.

4.3 Ενσωματωμένη σταθεροποίηση και αφαιρούμενος κεντρικός άξονας

Στο κάτω άκρο του κεντρικού άξονα υπάρχει μια ενσωματωμένη σταθεροποίηση (6) στην οποία μπορεί να στερεωθεί ένα βάρος για να σταθεροποιηθεί περαιτέρω το τρίποδο (π.χ. η τσάντα της κάμερας). Η ενσωματωμένη σταθεροποίηση (6) μπορεί να αφαιρεθεί ξεβιδώνοντας τη και ο κεντρικός άξονας μπορεί να αφαιρεθεί και να περιστραφεί ξανά κατά 180° για λήψεις κοντά στο έδαφος.

- Αφαιρέστε την ενσωματωμένη σταθεροποίηση (6) ξεβιδώνοντας τη.
- Ανοίξτε τον κάτω βιδωτό ακροδέκτη (7) στρέφοντάς τον αριστερόστροφα και τραβώντας τον κεντρικό άξονα προς τα πάνω, έξω από τη βάση του τρίποδου.
- Περιστρέψτε τον κεντρικό άξονα κατά 180° και τοποθετήστε τον ξανά στη βάση του τρίποδου από κάτω, ρυθμίστε το επιθυμητό μήκος και κλειδώστε τον κεντρικό άξονα με τον βιδωτό ακροδέκτη (7).



Προειδοποίηση – μην ξεχνάτε την ενσωματωμένη σταθεροποίηση!

- Βιδώστε ξανά την ενσωματωμένη σταθεροποίηση (6), έτσι ώστε ο κεντρικός άξονας και ο πολύτιμος εξοπλισμός της φωτογραφικής μηχανής σας να μην γλιστρήσουν κατά λάθος κατά το άνοιγμα του βιδωτού ακροδέκτη (7)!

4.4 Ενσωματωμένο μονόποδο

Ένα σταθερό μονόποδο μπορεί να συναρμολογηθεί χρησιμοποιώντας τον κεντρικό άξονα και ένα πόδι τρίποδου (που αναγνωρίζεται από τον αφρό).

- Αφαιρέστε τον κεντρικό άξονα, όπως περιγράφεται στο σημείο 4.3. Μην επανατοποθετήσετε την ενσωματωμένη σταθεροποίηση (6) αυτή τη φορά.
- Ξεβιδώστε από τη βάση του τρίποδου το πόδι του τρίποδου που επισημαίνεται με τον αφρό.
- Βιδώστε σφιχτά τον κεντρικό άξονα και το πόδι του τρίποδου με ένα σπείρωμα.
- Προσαρμόστε το μονόποδο που δημιουργήθηκε στο επιθυμητό μήκος.

4.5 Σφαιρική κεφαλή

Η σφαιρική κεφαλή (1) έχει μια μεγάλη βίδα στερέωσης για την σφαιρική κεφαλή και μια μικρή βίδα στερέωσης για τη λειτουργία πανοράματος.

- Χαλαρώστε τη μεγάλη βίδα στερέωσης, έως ότου η κάμερα να μπορεί να μετακινηθεί και να ρυθμιστεί η σφαιρική κεφαλή (1).
- Στη συνέχεια, σφίξτε ξανά τη βίδα στερέωσης και βεβαιωθείτε ότι η σφαιρική κεφαλή (1) έχει στερεωθεί καλά.



Προειδοποίηση – Ασφαλίστε τη φωτογραφική μηχανή σας!

- Κρατήστε τη φωτογραφική μηχανή σας σταθερά με το ένα χέρι, όταν ρυθμίζετε τη σφαιρική κεφαλή (1).
- Ανοίξτε τη μικρή βίδα στερέωσης, ώστε να μπορέσετε να τραβήξετε πανοραμικές φωτογραφίες. Η ελαφριά αντίσταση επιτρέπει την ομαλή περιστροφή.

4.6 Πλάκα γρήγορης αλλαγής

- Βεβαιωθείτε ότι ο βραχίονας της σφαιρικής κεφαλής (1) είναι σταθερός.
- Χαλαρώστε τη βίδα στερέωσης, έως ότου η πλάκα ταχείας απελευθέρωσης (2) να μπορεί να αφαιρεθεί από τη βάση της, υπό ελαφρά γωνία.
- Τοποθετήστε την πλάκα ταχείας απελευθέρωσης (2) στη φωτογραφική μηχανή σας.
- Εισαγάγετε από πάνω τη φωτογραφική μηχανή με την πλάκα ταχείας απελευθέρωσης (2) σε ελαφριά γωνία στη βάση και σφίξτε τη βίδα στερέωσης, μέχρι να ασφαλίσει η κάμερα.

5. Συντήρηση και φροντίδα

- Καθαρίστε το προϊόν με ένα ελαφρώς νωπό πανί που δεν αφήνει χνούδια. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά.

6. Αποποίηση εγγυήσεων

Η Hama GmbH & Co. KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.

Bir Hama ürününü tercih ettiğiniz için çok teşekkür ederiz! Biraz zaman ayırıp aşağıdaki talimat ve açıklamaları tamamen okuyun. Gerektiğinde tekrar başvurmak için bu kullanım kılavuzunu daha sonra güvenli bir yerde muhafaza edin.

Kumanda elemanları

1. 3D bilyeli kafa
2. Hızlı çıkarılabilir disk
3. Tripod ayağı ayarı kilidinin açılması
4. Vidalı kelepçe
5. Çivili lastik ayaklar
6. Ağırlık kancası

1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklaması



Uyarı

Güvenlik açıklamalarını işaretlemek veya özel tehlikelere ve risklere karşı dikkat çekmek için kullanılır.



Bilgi

Ek olarak bilgileri veya önemli açıklamaları işaretlemek için kullanılır.

2. Paket içeriği

- 1 üç ayaklı tripod "Ramble II Duo Carbon 160 Ball"
- 1 akıllı telefon tutucusu
- 1 allen anahtarı
- 1 saklama çantası
- bu kullanım kılavuzu

3. Güvenlik açıklamaları

- Ürün, ticari olmayan özel ev kullanımı için öngörülmüştür.
- Ürünü kire, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru alanlarda kullanın.
- Ürünü düşürmeyin ve sert darbelere maruz bırakmayın.
- Ürünü, teknik verilerde belirtilen performans sınırlarının dışında çalıştırmayın.
- Çocukları mutlaka ambalaj malzemesinden uzak tutun, boğulma tehlikesi mevcuttur.
- Ambalaj malzemesini derhal yerel imha yönetmeliklerine göre imha edin.
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde garanti hakkınızı kaybedersiniz.

4. İşletime alma ve çalıştırma



Vidalı kelepçeye ilişkin bilgiler

Vidalı kelepçeleri tamamen sökmeyin. Ayar yapmak için sadece 1-1,5 tur çevirerek sökmek yeterlidir. Aksi halde tripodun bileşenleri çıkabilir.

4.1 Tripod kurulumu

- Tripod ayaklarını ilk oturma noktasına kadar açın.
- Tripod ayakları için mümkün 3 açılı ayarının haricinde bir ayar yapmak istiyorsanız kilit açma mekanizmasını (3) aşağı bastırarak istediğiniz açılı ayarlayın.
- İsteddiğiniz çalışma yüksekliğini elde etmek için tripod ayaklarının uzunluğunu ayarlayın.
- Bunun için herhangi bir direnç hissetmeye kadar vidalı kelepçeleri (4) saat yönünde (üstten bakıldığında) yakl. yarım tur çevirerek sökün. İlgili tripod ayağı parçası otomatik olarak tam uzunlukta açılır.
- İsteddiğiniz uzunluğu ayarlayın ve vidalı kelepçeyi (4) saat yönü tersinde (üstten bakıldığında) çevirerek tripod ayağı parçasını kilitleyin.
- Bu ayarı diğer tripod ayaklarında da tekrarlayın.



Tripod ayaklarına ilişkin bilgiler

Ramble Duo Carbon 160 Ball II, 3 kadememin haricinde, bagajda yer kaplamadan istiflenebilecek veya muhafaza edilecek şekilde yaklaşık 180° dikey olarak döndürülebilir tripod ayaklarına sahiptir.

- Orta desteği tamamen dışarı sürün, böylelikle tripod ayakları katlandıktan sonra en küçük ambalaj boyutu ortaya çıkar.
 - İlgili tripod ayağının mafsalındaki kilit açma mekanizmasını çekin.
 - Tripod ayaklarını yukarı doğru orta desteğe kadar katlayın.
- Tripod ayaklarının lastik ayakları (5) çıkarılabilir ve çiviler kullanılabilir.

4.2 Orta desteğin yükseklik ayarı

- Orta desteğin yüksekliği bir vidalı kelepçe (7) aracılığıyla kademesiz olarak ayarlanabilir.
- Bunun için herhangi bir direnç hissetmeye kadar vidalı kelepçeyi (7) saat yönünde (üstten bakıldığında) yakl. yarım tur çevirerek sökün.
 - Orta desteği istediğiniz uzunluğa kadar çekip sıkı tutun.
 - Vidalı kelepçeyi (7) saat yönünde (üstten bakıldığında) çevirerek orta desteği kilitleyin.

4.3 Yük kancaları ve çıkarılabilir orta destek

Orta desteęin alt ucunda, tripodun daha fazla stabilize edilmesi için üzerine aęırlık asılabilen bir yük kancası (6) vardır (rn. fotoęraf antası). Yük kancası (6) sklerek çıkarılabilir ve orta destek alınıp, zemine yakın kayıtlar için 180° döndürülerek tekrar yerleřtirilebilir.

- Yük kancasını (6) vidaları sökerek çıkarın.
- Alt vidalı kelepçeyi (7) saat yönü tersinde çevirerek açın ve orta direęi yukarı doęru tripod tabanından ekin.
- Orta desteęi 180° çevirerek alttan tekrar tripod tabanına yerleřtirin, istedięiniz uzunluęu ayarlayın ve orta desteęi vidalı kelepçe (7) ile kilitleyin.



Uyarı - Yük kancasını unutmayın!

- Yük kancasını (6) tekrar vidalayın, bu kanca orta desteęi ve deęerli kamera ekipmanınızı, vidalı kelepçeyi (7) açarken düřmeye karřı korur!

4.4 Entegre monopod

Orta destekten ve bir tripod ayaęından (köpük ile iřaretli) stabil bir monopod elde edilebilir.

- Orta desteęi madde 4.3 altında açıklandığı gibi çıkarın. Bu defa yk kancasını (6) takmayın.
- Köpük ile iřaretli tripod ayaęını tripod tabanından skn.
- Orta desteęi ve diřli ile donatılmıř tripod ayaęını elle birbirine vidalayın.
- Oluřan monopodu istedięiniz uzunluęa ayarlayın.

4.5 Bilyeli kafa

Bilyeli kafa (1) panoramik iřlev için küçük sabitleme civatasına ve bilyeli kafa için büyük bir sabitleme civatasına sahiptir.

- Kamera hareket edene ve bilyeli kafa (1) ayarlanabilene kadar büyük sabitleme civatasını skn.
- Ardından sabitleme civatasını tekrar sıkın ve bilyeli kafanın (1) emniyetli bir řekilde sabitlendięinden emin olun.



Uyarı - Kameranızı emniyete alın!

- Bilyeli kafayı (1) ayarlamak istedięinizde kamerayı bir elinizle sıkıca tutun.
- Panoramik kayıtlar yapmak için küçük sabitleme civatasını açın. Hafif direnç eřit dönme saęlar.

4.6 Hızlı deęiřim plakası

- Bilyeli kafa (1) mafsalının sabitlenmiř olmasına dikkat edin.
- Hızlı deęiřim plakası (2) yukarı doęru hafif açılı bir řekilde yuvasından ıkarılabilene kadar sabitleme civatasını skn.
- Hızlı deęiřim plakasını (2) kameranıza sabitleyin.
- Kamerayı hızlı deęiřim plakası (2) ile birlikte yukarı doęru hafif açılı bir řekilde yuvaya oturtun ve kamera güvenli bir řekilde oturana kadar sabitleme civatasını sıkın.

5. Bakım ve koruma

- Bu ürünü sadece tüy bırakmayan, hafif nemli bir bezle temizleyin ve sert temizlik maddeleri kullanmayın.

6. Garanti dıřı konular

Hama GmbH & Co. KG, ürünün yanlış kurulumu, montajı ve yanlış kullanımı ya da kullanım kılavuzunun ve/veya güvenlik talimatlarının dikkate alınmaması sonucu kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk veya garanti saęlamayı kabul etmez.

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen. Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita.

Käyttöelementit

1. 3D-kuulapää
2. Pikavaihtolevy
3. Statiivijalan säädön lukitus
4. Ruuvipuristimet
5. Piikilliset kumijalat
6. Painokoukku

1. Varoitusmerkkien ja huomautusten selitykset



Varoitus

Niillä merkitään turvallisuusohjeet ja kiinnitetään huomio erityisiin vaaroihin ja riskeihin.



Ohje

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.

2. Pakkauksen sisältö

- 1 kolmijalkastatiivi "Ramble II Duo Carbon 160 Ball"
- 1 älypuhelinpidike
- 1 Inbus-avain
- 1 säilytyslaukku
- tämä käyttöohje

3. Turvallisuusohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuotetta lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta. Käytä tuotetta vain kuivissa tiloissa.
- Älä anna tuotteen pudota äläkä altista sitä voimakkaalle värinälle.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Pidä pakkausmateriaalit ehdottomasti poissa lasten ulottuvilta: niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee mitään muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen johtaa takuun raukeamiseen.

4. Käyttöönotto ja käyttö



Ohje – ruuvipuristimet

Älä irrota ruuvipuristimia kokonaan. Asetusten tekemistä varten riittää, että löysäät niitä vain 1–1,5 kierrosta. Muutoin statiivista voi tippua osia.

4.1 Statiivin pystytys

- Taita statiivin jalat auki ensimmäiseen lukituspisteeseen saakka.
- Paina lukitusta (3) alaspäin, mikäli haluat siirtää statiivin jalat toiseen säätökulmaan kolmesta mahdollisesta, ja säädä vastaava kulma.
- Säädä sitten staatiivin jalkojen pituus halutulle työkorkeudelle.
- Irrota tätä varten ruuvipuristimet (4) myötöpäivään (ylhäältä katsottuna) n. puoli kierrosta, kunnes et enää tunne vastusta. Kukin statiivin jalkasegmentti pidentyy sitten automaattisesti koko pituuteensa.
- Säädä tarvittaessa haluttu pituus ja kiinnitä statiivin jalkasegmentti kiertämällä ruuvipuristin (4) vastapäivään (ylhäältä katsottuna).
- Säädä muut statiivin jalat samoin.



Ohje – Statiivin jalat

Ramble Duo Carbon 160 Ball II-mallissa on kolmella pituusasetuksella varustetut, jopa 180° pystysuuntaan käännettävät statiivin jalat. Näin statiivi voidaan pakata mukaan mahdollisimman pieneen tilaan tai säilyttää kun sitä ei käytetä.

- Vedä keskipylväs kokonaan ulos. Taitettuasi statiivin jalat ympäri, on statiivi mahdollisimman pienikokoinen.
- Vedä kunkin statiivin jalan nivelen lukkoa.
- Taita statiivin jalat täysin ylös keskipylvästä pitkin. Statiivin jalkojen kumijalat (5) voidaan vetää irti ja käyttää piikkejä.

4.2 Keskipylvään korkeudensäätö

Keskipylvään pituutta voidaan säätää portaattomasti ruuvipuristimella (7).

- Irrota tätä varten ruuvipuristin (7) vastapäivään (ylhäältä katsottuna) n. puoli kierrosta, kunnes et enää tunne vastusta.
- Vedä keskipylväs haluttuun pituuteen ja pidä siitä kiinni.
- Kiinnitä keskipylväs kiertämällä ruuvipuristin (7) kiinni myötöpäivään (ylhäältä katsottuna).

4.3 Painokoukku ja poistettava keskipylväs

Keskipylyään alapäässä on painokoukku (6), johon voidaan ripustaa paino statiivin vakauttamiseksi (esim. kameralaukku). Maan lähellä tapahtuvia otoksia varten painokoukku (6) voidaan poistaa ruuvaamalla, keskipylyväs poistaa ja asettaa paikalleen 180° käännettynä.

- Irrota painokoukku (6) ruuvaamalla se irti.
- Avaa alempi ruuvipuristin (7) kiertämällä vastapäivään ja vedä keskipylyväs ylös ulos statiivin pohjasta.
- Pujota keskipylyväs 180° käännettynä alhaalta takaisin statiivin pohjaan, säädä haluttu pituus ja kiinnitä keskipylyväs ruuvipuristimella (7).



Varoitus – Älä unohda painokoukku!

- Ruuvaa painokoukku (6) jälleen paikalleen, sillä se vakauttaa keskipylyvään eikä arvokas kameralaitteistosi pääse liukumaan ulos ruuvipuristinta (7) avattaessa!

4.4 Integroitu yksijalkainen statiivi

Keskipylyväs ja statiivin jalka (merkitty vaahtomuovilla) voidaan koota tukeväksi yksijalkaiseksi statiiviksi.

- Poista keskipylyväs kohdassa 4.3 kuvastusti. Älä tällä kertaa kiinnitä painokoukku (6).
- Ruuvaa vaahtomuovilla merkitty statiivin jalka irti statiivin pohjasta.
- Ruuvaa keskipylyväs ja kierteellä varustettu statiivin jalka käsin yhteen.
- Säädä näin koottu yksijalkainen statiivi halutun pituiseksi.

4.5 Kuulapää

Kuulapäässä (1) on suuri kiinnitysruuvi kuulapää- ja pienelle kiinnitysruuville panoraamatoimintoa varten.

- Irrota suuri kiinnitysruuvi niin pitkälle, kunnes kameraa voidaan liikuttaa ja kuulapää (1) säätää.
- Kiristä lopuksi kiinnitysruuvi uudestaan ja varmista, että kuulapää (1) on kiinnitetty tukevasti.



Varoitus – Kiinnitä kamera!

- Pitele kameraa yhdellä kädellä säätäessäsi kuulapää (1).
- Avaa pieni kiinnitysruuvi voidaksesi tehdä panoramaotoksia. Kevyt vastus mahdollistaa tasaisen kääntämisen.

4.6 Pikavaihtolevy

- Varmista, että kuulapään (1) nivel on kiinnitetty.
- Irrota kiinnitysruuvi, kunnes pikavaihtolevy (2) voidaan poistaa kiinnityksestään kevyesti kallistettuna ylöspäin.
- Kiinnitä pikavaihtolevy (2) kameraasi.
- Aseta kamera ja pikavaihtolevy (2) kevyesti kallistettuna ylhäältä kiinnitykseen ja kiristä kiinnitysruuvia, kunnes kamera on tukevasti paikoillaan.

5. Huolto ja hoito

- Puhdista tuote vain nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.

6. Vastuuvapauslauseke

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta ja tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä.

hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

 www.hama.com

 +49 9091 502-0

D

GB



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00004486/07.22